

UC Davis
E-Research

Title

Literaturmagazin (Rowohlt): An Index

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/3c32v2rd>

Author

Siegel, Adam P

Publication Date

2018-05-16

Literaturmagazin (Rowohlt): An Index
Adam Siegel

Introduction

Am Anfang das Manifesto, a stance that the most conflicted and complex publishing house in West Germany could take without risk of irony: "Für eine neue Literatur - gegen den spätbürgerlichen Literaturbetrieb."

Rowohlt Verlag, pioneer of the German paperback, the Manny Farber termite of West German publishing (Suhrkamp, of course, the white elephant).

Literaturbetrieb -- typical German summation. Previously, the German *Literaturbetrieb* had been dominated by Gruppe 47. After the suspension of Gruppe 47, after 1968, the field lay open.

Rowohlt's commitment to "die neue Literatur," both in the *Literaturmagazin* and the companion series *Das neue Buch* can be read in retrospect as a cultural history of West Germany during the seventies (which we might demarcate as having taken place between the 1972 Munich Olympics and the fall of Helmut Schmidt's government).

The Seventies: "Atmosphäre muss gereinigt werden von allen (rechten und linken) Spielarten des Obskurantismus und Opportunismus, von dem Pfaffentum, das heute die marxistische Lehre verwaltet, ebenso wie von der bürgerlichen Feuilletonmafia."¹

Of course Rowohlt continued to publish *Literaturmagazin* until 2001. As the eighties progressed, the contents remained *engagé*, but more international. Which is to say, less German.

Verlagsprogramme als Geschichte. Let the index serve as narrative.

¹ Rundbrief zum Projekt "Literaturmagazin", mit Randbemerkungen von Peter O. Chotjewitz. *Literaturmagazin* 1, 1973, 226-228 [page 227]. Time has rendered its verdict.

Literaturmagazin 1, 1973: Für eine neue Literatur - gegen den spätbürgerlichen Literaturbetrieb

1. <u>Theorie und Kritik.</u>	9
Lange, Hartmut. Der Kritiker als Zirkulationsagent.	11-14
Piwitt, Hermann Peter. Klassiker der Anpassung.	15-23
Buch, Hans Christoph. Rot, röter, am rötesten—Gegen den vulgärmarxismus in der literaturkritik.	24-42
Drewitz, Ingeborg. Kritik oder Literaturbetrieb?	43-48
Hochhuth, Rolf. Machtlose und Machthaber.	49-68
Rühmkorf, Peter. Gedanken aus der Dunkelkammer. Über das Entwickeln von Wirklichkeit auf dem Theater.	69-87
Harich, Wolfgang. Der entlaufene Dingo, das vergessene Floss.	88-122
Lange, Hartmut. Wolfgang Harichs Angst vor einem Kunstzerfall in der DDR.	123-127
2. <u>Lyrik und Prosa.</u>	
Lettau, Reinhard. Beitrag zum Verständnis der gegenwärtigen Lage der Literaturkritik in Westdeutschland. ²	129
Fels, Ludwig. Jedem das Seine (8 Gedichte). (Jedem das Seine; Mummenschanz; Kurz vor Torschluss; BRD; Parasiten-Shuffle; Streifzug; Konsumterror; löschblattskizze)	131-135
Theobaldy, Jürgen. Zwischen dir und mir (6 Gedichte). (Zwischen dir und mir; Samstag-Gedicht; Gedicht für Ulrich Topp; Angst; Strukturalismus; In the Mood)	136-140
Zahl, Peter Paul. einer von 1100 (8 Gedichte). (einer von 1100; konterbande; einzelhaft, verschärft; hungerstreik; inventar, ossendorf 73; F(R)euilletteon; Bundesligaskandal; berliner fremdenführer)	141-150
Delius, F. C. Brief an Born in Berlin.	151-154
Herburger, Günter. Verlogene Kunst (4 Gedichte). (Verlogene Kunst; Kampf der Wissensmagie; Jacques Monod à propos; Belle de Jour)	155-157
Loschütz, Gert. Über die Unmöglichkeit der Liebe (3 Gedichte). (Über die Unmöglichkeit der Liebe; Der sanfte Tod; Da oben wohne ich)	158-161
Krüger, Michael. Besichtigung eines fertigen Gebäudes auf dem Weg an den Tegernsee.	162-163
Sauernheimer, Peter. Worspeweder Wandaktien.	164-165
Maier, Wolfgang. Zwei Gedichte. ("Das unterscheide," "Zuerst diese Nacht")	166-167
Schneider, Peter. Lenz.	168-175
Knappe, Heinz. Nachtschicht.	176-182
Fichte, Hubert. Gesprochene Architektur der Angst.	183-198

² Not in table of contents.

Born, Nicolas. Täterskizzen.	199-207
Scharang, Michael. Bericht an das Stadtteilkomitee.	208-214
Stiller, Klaus. Drei Szenen aus dem Stück "Der Räuber."	215-222
_____. Rundbrief zum Projekt "Literaturmagazin", mit Randbemerkungen von Peter O. Chotjewitz.	226-228
Bio-bibliographische Angaben. ³	223-226

³ Last two reversed in table of contents.

*Literaturmagazin 2, 1974: Von Goethe lernen? Fragen der Klassikrezeption*Theorie und Kritik

Goethe, Johann Wolfgang. [Die Natur] Fragment.	11-13
Tomberg, Friedrich. Dichtenfürst oder Fürstenknecht? Überlegungen zu einer falschen Alternative im Umgang mit der deutschen Klassik.	14-27
Peschken, Bernd. Goethe, bürgerlicher Schriftsteller, in sozialgeschichtlichen Zusammenhang.	28-48
Buch, Hans Christoph. Der "menschlichste aller Menschen". Retuschen an meinem Goethebild.	49-67
Mickel, Karl. Die Entsagung. Vier Studien u Goethe.	68-77
Glaser, Horst Albert. Vom Katharinenturm ins Goethehaus.	78-86
Dorner, Rainer. Eros und Eigentum. Zu Geschichte und Utopie in Faust II.	87-100
Walser, Michael. Goethe hat ein Programm, Jean Paul eine Existenz (Über "Wilhelm Meister" und "Hesperus").	101-112
Drewitz, Ingeborg. Wir müssen etwas tun, was Ersatz ist für das, was wir tun könnten. Die Autoren des Jungen Deutschland und Goethe.	113-119
Struck, Karin. Der Dichter ist ein arbeitender Mensch. Über Hölderlin.	120-138
Goethe, Johann Wolfgang. [Ein Wort für junge Dichter.]	139-140

Lyrik und Prosa

Kunert, Günter. Vier Gedichte und ein Kommentar. (Das System, Pensionäre, Jonah, Hinterlassenschaften)	143-147
Endler, Adolf. Widmungen und Epigramme (Sechs Gedichte). (Hohnlachen, Die Foltermaske, Wachstum, L's Kinder, An K.)	148-150
Czechowski, Heinz. Gelegentlich Hölderlins 1970 (Drei Gedichte). (Gelegentlich Hölderlins 1970, Ewald Christian von Kleist, Elgersburg)	151-152
Kirsten, Wulf. Schloss Scharfenberg (Zwei Gedichte). (Schloss Scharfenberg, Grabbe)	153-154
Kirsch, Sarah. Der Meropsvogel (Drei Gedichte). (Der Meropsvogel, Wiepersdorf Vierter Abend, Der kam am 28. Februar der stellte)	155-156
Kirsch, Rainer. Zwei Sonette.	157
Struzyk, Brigitte. Seifengasse (Gedicht).	158
Born, Nicolas. Die Fährte der Wiedergeburt (Erzählung).	159-169
Kühn, Dieter. Festspiel für Rothäute (Prosa).	170-182
Schnepf, Ottmar J. Vergewaltigung und Mord in einer spezifischen Landschaft (Romananfang).	183-193
Homann, Ludwig. Pressefoto des Jahres (Prosa).	194-199
Genazino, Wilhelm. Rotter schweift ab (Erzählung).	200-204
Wallner, Christian. Das Anrecht des Ausgewiesenen auf die	205-208

Einweisung ins Paradis (Prosa).	
Erb, Elke. Miniaturen (Prosa).	209-210
Schenk, Johannes. Abends draussen in meinem Zimmer neben der S-Bahn (Drei Gedichte). (Abends draussen in meinem Zimmer neben der S-Bahn, unter der Decke wie Kinder, Bill Dalrymple In memoriam) ⁴	211-217
Delius, F. C. In diesem Frühjahr (Drei Gedichte). (In diesem Frühjahr, Italienische Lehren 2, Ein Faschist und ich)	218-219
Kelling, Gerhard. Verse (Vier Gedichte). (Ach, wie ängstliche Sorge, Büchner, Lu Hsün, Aus der Welt)	220-221
Schramm, Godehard. Bilder (Drei Gedichte). (Bilder 1-2, Aus dem Poem "Südsüdost," Porträt Dieter Grässlin)	222-229
Bucher, Werner. So ein Morgen (Vier Gedichte). (So ein Morgen, Robert Walser, Pablo Neruda, Abends, wenn nebenan)	230-233
Schröpfer, Langfried. der nachmittag eines fauns (Drei Gedichte). (der Nachmittag eines fauns, am ende sich selbst heraushören, auf dem stuhl und über den tisch)	234-236
Dittberner, Hugo. Strassenbahngedicht (Drei Gedichte). (Strassenbahngedicht, Ein öffentliches Gedicht, Alte Liebe)	237-238
 <u>Nachtrag zu Literaturmagazin I</u>	
Schneider, Michael. Die Produktions- und Verwertungsbedingungen der Literatur im Zeitalter der Monopole.	241-268
Wegner, Matthias. Antwort an Michael Schneider.	269-280
Bio-bibliographische Angaben.	281-284

⁴ Table of contents mislabels start page as 213.

Literaturmagazin 3, 1975: "Die Phantasie an die Macht" Literatur als Utopie

Editorial.	7
N. B. Vorbemerkung.	9-12
Shelley, Percy. Aus "Der entfesselte Prometheus", Asien. Deutsch von Rainer Kirsch.	13-14
Wellershoff, Dieter. Zukunft und Tod.	15-44
Kutzner, Heinrich. Notizen zur Zukunft der Sinnlichkeit.	45-53
Glaser, Horst Albert. Sades 120 Tage Utopie.	54-71
Piwitt, Hermann Peter. Kleiner Versuch zur Utopie der schweigenden Mehrheit.	72-79
Gustafsson, Lars. Der notwendige Skeptizismus. Aus: "Den onödiga samtiden" (Die unnötige Gegenwart). Übersetzt von Verena Reichel.	80-97
Kammerer, Peter. Pasolinis Traum von der Vergangenheit (eine "italienische" Kontroverse).	98-104
Brinkmann, Rolf Dieter. Fragment zu einigen populären Songs.	105-122
Ritter, Roman. Drei Gedichte. (Ende Oktober, Kinderbild, Einen Fremden im Postamt umarmen)	123-127
Theobaldy, Jürgen. Meer und Himmel (Gedicht).	128-130
Grass, Günter. Fünf Gedichte. (Doktor Zärtlich, Gestillt, Mannomann, Am Ende, Pappi)	131-134
Krüger, Michael. Unterhaltungen kurz vor der Grenze.	135-138
Chotjewitz, Peter O. Die Gegenstände der Gedankenstille.	139-146
Salomon, Peter. Zwei Gedichte. (Kleine Überlegung, Über Kaufhäuser und Interviews)	147-149
Schramm, Godehard. Transit-Transit (Gedicht).	150-158
Delius, F. C. Drei Gedichte. (Beschleunigung der Poesie, Die Biologin erklärt einem Juso in einer Maiennacht die Entstehung der Welt)	159-161
Proll, Thorwald. die chimären chlebnikows (Gedicht).	162
Fourier, Charles. (Auszüge aus seinen Werken zum Thema: Arbeit, Kommunikation, Leidenschaft).	163-190
Herburger, Günter. Palimpsest.	191-199
Gröhler, Harald. Eine keltische Zauberfabel.	200-204
Barthelme, Donald. Pionier Paul Klee verlegt ein Flugzeug zwischen Milbertshofen und Cambrai, März 1916. Aus dem Amerikanischen übersetzt von Marianne Oellers.	205-208
Bátki, John. Zwei Prosastücke. Aus dem Amerikanischen von Marianne Oellers. (Rimbauds Eltern, Mallarmé am 14. Juli 1889)	209-210
Achternbusch, Herbert. Kuschwarda City.	211-227
Rainer, Rainer. Der Arbeitsgang eines industriell Gekleideten durch blosse	228-

Strukturen.	
Schädlich, Hans Joachim. Lebenszeichen.	237-239
Thenior, Ralf. Vier Prosastücke. (Der Fall, Morgen, rauch, Einige Leute)	240-241
Kunert, Günter. Abendliche Gespräche bevor die Erde hinter dem Horizont versinkt.	242-249
Genazino, Wilhelm. "Kluge Sätze".	250-256
Harig, Ludwig. Diskurs über die Entfaltung von Mark und Bein.	257-263
Poss, Alf. Amok.	264-269
Pastior, Oskar. Neun Prosastücke.	270-272
Ramirez, Sergio. Vom bürgerlichen Tod (Sieben politische Fabeln). Übersetzungen von Karl August Horst, Dieter Masuhr und Peter Schultze-Kraft.	273-279
Bitomsky, Hartmut. Das Salz und das Brot.	280-289
Bio-bibliographische Angaben.	290-291

Literaturmagazin, 4, 1975: Die Literatur nach dem Tod der Literatur. Bilanz der Politisierung.

Editorial.	7
<u>1. Theorie und Kritik.</u>	9
Buch, Hans Christoph. Vorbericht.	11-18
Lettau, Reinhard. Eitle Überlegungen zur literarischen Situation.	19-23
Zwerenz, Gerhard. Wir Zwerge hinter den Riesen. Über Thomas Mann und uns.	24-34
Piwitt, Hermann Peter. Rückblick auf heisse Tage. Die Studentenrevolte in der Literatur.	35-46
Arnold, Heinz Ludwig. Gespräch mit Günter Wallraff.	47-63
Theobaldy, Jürgen. Das Gedicht im handgemenge. Bemerkungen zu einigen Tendenzen in der westdeutschen Lyrik.	64-70
Mattenklott, Gert. "Meine Feder ins Waffenverzeichnis!" Das operative Genre im Rahmen eines fortschrittlichen Literaturprogramms.	72-84
Linder, Christian. Der lange sommer der Romantik. Über Hans Magnus Enzenberger.	85-107
Birkemeier, Günter/Hohnhäuser, Josef. Ein dramenschreibender Partisan? Anmerkungen zu Peter Weiss.	108-128
Hazel, Hazel E. Die alte und die neue Sensibilität. Erfahrungen mit dem Subjekt, das zwischen die Kulturen gefallen ist.	129-142
<u>2. Lyrik und Prosa.</u>	143
Barthelme, Donald. Der zornige junge Mann (Erzählungen). Aus dem Amerikanischen von Marianne Oellers.	145-149
Chi-ha, Kim, Die fünf Banditen (Erzählendes Gedicht). Aus der Grundlage des koreanischen Originals aus dem Amerikanischen übersetzt von Oskar Sahlberg und Hans Christoph Buch.	150-162
Alegre, Manuel. Lissabon nah und fern (Fünf Gedichte). (Lissabon nah und fern, Lisboa Perto e Longe, Post, Portugal in Paris, Die Hände) Aus dem Portugiesischen übersetzt von Hans Blume.	163-168
Braun, Volker. Guevara (Drei Gedichte). (Guevara, Ich den alles trifft und der alles vergisst, Ist es zu früh. Ist es zu spät).	169-172
Müller, Heiner. Wüsten der Liebe (Prosa).	173-175
Meckel, Christoph. Ein Mensch (Fünf Gedichte). (Ein Mensch, Fragment, Wer könnte Platz nehmen, Der Tag wird kommen, Nach 150 Jahren)	176-178
Schenk, Johannes. Drei Gedichte. (Mein Uropa Johannes Hieronimus Meyer in Hoboken und Bremen, Da hinterm Vorhang, Mitten im Versuch ein Stück zu schreiben)	179-185
Schädlich, Hans Joachim. Kurzer Bericht vom Todfall des Nikodemus Frischlin	186-190

(Erzählung).	
Stiller, Klaus. Dem Dichter—Sein Vaterland (Italienische Novelle).	191-200
Leising, Richard. Fünf Gedichte. (Vom alten Weib, Über Mittag, Für Elise, Bodden, Die Bilder)	201-203
Kirsch, Rainer. Fünf Gedichte. (Sich Reckende, Winters, sommers, Aufschub, Aufzeichnung, Trinkspruch)	204-206
Hübsch, Hadayatullah. Wickererstrasse 12 (Prosa).	207-211
Dittberner, Hugo. Zum Meer (Prosa).	212-213
Astel, Arnfried. Zwei Gedichte. (Das Gedicht ist ein Bauruine, Susanne im Lärm)	214-215
Behrens, Alfred. Der Tod meines Vaters (Gedicht).	216-220
Kühn, Johannes. Vier Gedichte. (Lieblinge, Meine Hacke, Wir fällen einen Baum, Wir werfen die Sonne herunter)	221-224
Benke, Michael. Lokalgeschichten (Prosa).	225-226
Römbell, Manfred. Notwehr (Prosa).	227-228
Jentzsch, Bernd. Wohnung (Gedicht).	229
Bartsch, Kurt. Drei Gedichte. (Antwort auf eine Frage, Wieder auf der Autobahn, Aktive Politik)	230-232
Scheurer, Hans J. Drei Gedichte. (Die nächsten Aufgaben, Erkundung, Rundgang mit Erinnerungen)	233-235
Salomon, Peter. Drei Gedichte. ("Unsere schöne Welt; Demonstration für die Kälte; 19. Juni 1974, Reprise)	236-237
Über die Autoren.	238-240

Literaturmagazin, 5, 1976: Das Vergehen von Hören und Sehen. Aspekte der Kulturvernichtung.

Piwitt, Hermann Peter. Anstelle eines Vorworts: 11 Thesen zum Vergehen von Hören und Sehen.	9-17
Herburger, Günter. Aufgerissene Gräber (drei Gedichte). (Aufgerissene Gräber, Ziele, Abenteuer)	18-23
Muschg, Adolf. Bericht von einer falschen Front oder: Der Schein trügt nicht.	24-36
Rühmkorf [Peter]. Eine Spiegel-Essay.	37-49
Forté, Dieter. Jean Henry Dunant oder: Die Einführung der Zivilisation (drei Szenen aus einem neuen Theaterstück).	50-60
Buselmeier, Michael. Abschied vom Handschuhsheimer Feld (zwei Gedichte). (Abschied vom Handschuhsheimer Feld, Fegefeuer in Tübingen)	61-64
Fischer, Ludwig. Vogelbilder, getreu nach der Wirklichkeit (zwei Gedichte) (Vogelbilder, getreu nach der Wirklichkeit, Über die Wirkung der Poesie)	65-68
Schäfer, Hans Dieter. Glück auf für später (zwei Gedichte). (Glück auf für später, Ländliche Szene)	69
_____. "Als die Weissen kamen, begann für uns der 'Wilde Westen'" (Dokumente der Indianer-Bewegung).	70-84
Klaus, H. Gustav. Kulturvernichtung als Lädierung einer Lebensweise (Zur Arbeit Richard Hoggarts und des Centre for Contemporary Cultural Studies, Birmingham).	85-98
Kammerer, Peter. Italien: Die "Internationale" als Volkslied?	99-109
Schenk, Johannes. Wie es Hans Buckow aus Standal in Kreuzberg erging (Erfahrungen mit Strassentheater).	110-115
Haufs, Rolf. Fünftes Rad (fünf Gedichte). (Fünftes Rad, Privates Gedicht, Porträt No. 7, Was ist eigentlich das Glück, Abschied)	116-118
Dittberner, Hugo. Eine Reise nach Wick (Erzählung).	119-132
Pott, Hans-Georg. Vita (Gedicht).	133
Wolken, Karl Alfred. Stimme aus der Höhe (Gedicht).	134
Roth, Winfried. Die Macht des Guten ("Ideendrama").	135
Wellbrock, Jürgen. Dein Selbst kann ich nicht singen (Gedicht).	136
Krechel, Ursula. Schwierig (Gedicht).	137
Walser, Martin. Es fehlt ein Wort. Und ein Ohr (Über die Wirklichkeitsform).	138-141
Kühn, Dieter. Ludwigslust (Erzählung).	142-166
Thenior, Ralf. Änderungsschneiderei (drei Gedichte). (Änderungsschneiderei, Alfons aus der Wundertütenfabrik, Kindermund)	167
Heuer, Rolf. Privatwelt (zwei Gedichte aus dem Nachlass). (Privatwelt, Lied über die Maden)	168
Fels, Ludwig. Traurige Ballade (drei Gedichte). (Traurige Ballade Nr. 1, Detaillierte Variationen zu der traurigen Ballade Nr. 1, Sexuelles Gedicht)	169-171

Sanders, Rino. Schule der Diktatoren (Gedicht).	172
Vesper, Guntram. Rollei 35 (zwei Gedichte). (Rollei 35, Tiefenschärfe)	173
Bergmann, Thomas. Monolog eines Leitenden (Prosa).	174-178
Gaserow, Vera. Einzelhaft—Kultur in Reinkultur. Seit fünf Jahren sitzt Hans-Jürgen Bäcker in Untersuchungshaft. ⁵	179-180
Scharang, Michael. Zahntag (aus einem neuen Roman). (Aus dem Roman Der Sohn eines Landarbeiters)	181-187
Schneider, Peter. Über den Unterschied von Literatur und Politik (Vortrag).	188-198
Chotjewitz, Peter O. Anhand des Mondes.	199-208
Baier, Lothar. Klar und verständlich. Über einen neuen Populismus.	209-215
Glaser, Horst Albert. Schrieb Thomas Mann für die Schule? Anmassungen und Zumutungen der Literaturdidaktik. Eine Polemik.	216-222
Schultz-Gerstein, Christian. Die heile Welt als Chaos. Über die Sonntags- Beilagen unserer Provinzpresse.	223-227
Brinkmann, Rolf Dieter. Ein unkontrolliertes Nachwort zu meinen Gedichten. Bio-bibliographische Angaben. ⁶	228-248 249-251

⁵ Not in table of contents.

⁶ Not in table of contents.

*Literaturmagazin, 6, 1976. Die Literatur und die Wissenschaften*1. Aufsätze

Schlaffer, Heinz. Einleitung.	11-14
Bohrer, Karl Heinz. Ausfälle gegen die kulturelle Norm. Erkenntnis und Subjektivität—Formen des Essays.	15-29
Harth, Helene. Literatur im dienste des fortschritts? Die Ästhetisierung von Technik und Wissenschaft in Jules Vernes "Voyages extraordinaires."	30-44
Greiffenhagen, Martin. "Fortgeschrittenes" Bewusstsein? Fragen eines Sozialwissenschaftlers an die Literatur.	45-50
Ter-Nedden, Gisbert. Brechts Poesie der Wissenschaft. Notizen zur Poetisierung des "Kommunistischen Manifests."	51-57
Harth, Dietrich. Rankes ästhetischer Sinn.	58-69
Schröter, Klaus. Zur Lektüre des jungen Freud.	70-86

Die Kunst und die Wissenschaft. Dokumente zur Geschichte ihrer Kontroverse.

Schröder, Gerhart. Die Exploration des Möglichen.	87-107
Schlaffer, Hannelore. Kunst und Reflexion im deutschen Idealismus.	108-117

2. Prosa und Lyrik

Heissenbüttel, Helmut. Gelegenheitsgedicht Nr. 39 auf sich selbst.	121-124
Hacks, Peter. Arboretum.	134-141
Fuchs, Gerd. Der Arbeitslose.	142-149
Schädlich, Hans Joachim. Drei Geschichten. (Papier und Bleistift, Nirgend ein Ort, Teile der Landschaft)	150-162
Novak, Helga M. Sieben Gedichte. (ach ich stand an der Quelle, ein Tage wie eine Hyäne, andauernd Wind, Fernsehturm, Frühling im Westend, Datenbank des BKA, keltische Fliehburg bei Römhild)	163-168
Laschen, Gregor. Vier Gedichte. (Paar ungepaart, für A. F., Jakob Michael Reinhold Lenz, Schöne Literatur)	169-171
Theobaldy, Jürgen. Sieben Gedichte. (Pearl Harbour, rückwärts; Schuhe im Bidet; Weisse Blätter; Sommer vorbei; Weit oben; Kalte Suppe; Die rotbraunen Wildlederschuhe)	172-176
Grass, Günter. Romankapitel.	177-183
Herburger, Günter. Romankapitel.	184-208
Dittberner, Hugo. Sechs Gedichte. (Ins Offene; Lied, für einen Freund; Beim Lesen von Reisegedichten; Gute Menschen unterwegs; Ein altes Gedicht; Die Sonne scheint)	209-212
Karsunke, Yaak. Sechs Gedichte. (hexenlied von kunst & wissenschaft; gelobtes land, 1492; portraits of artists; nänie auf ein paar nager; strandkorb für	213-217

freunde; erinnerung an den september 1926)	
Sorescu, Martin. Sieben Gedichte. Übersetzung: Oskar Pastior. (***, Vorwände, Die Karawane, ***, Verwickelt, Eine Frau, Jeder)	218-221
Dittberner, Hugo. Der Professor im Keller (Erzählung).	222-237
Becker, Jürgen. "Aus einem angefangenen Werk."	238-251
Bio-bibliographische Angaben. ⁷	251-253

⁷ Not in table of contents.

Literaturmagazin, 7, 1977: Sonderband: *Nachkriegsliteratur. Spurensicherung des Krieges / Gab es eine Re-education der Sprache? / Antifaschismus nach dem Faschismus / Das Pathos des Nullpunkts / Erste Gespräche über Bäume / Poesie nach Auschwitz*

Editorial.	9-11
Manthey, Jürgen. Zurück zur Kulture / die Wiedergeburt des nationalen Selbstgefühls aus dem Geist der Tragödie.	12-29
[Born, Nicolas, Manthey, Jürgen.] "Ich habe nichts über den Krieg aufgeschrieben". Ein Gespräch mit Heinrich Böll und Hermann Lenz.	30-74
Améry, Jean. Heinrich Mann—ein unbekannter Autor.	75-94
Schäfer, Hans Dieter. Zur Periodisierung der deutschen Literatur seit 1930.	95-115
Andersch, Alfred. Der Seesack / Aus einer Autobiographie.	116-133
Richter, Hans Werner. Bruchstücke der Erinnerung.	134-138
Lenz, Hermann. In der Gruppe (47).	139-144
Wehdeking, Wolker. Eine deutsche Lost Generation? Die 47er zwischen Kriegsende und Währungsreform.	145-166
Trommler, Frank. Nachkriegsliteratur—eine neue deutsche Literatur?	167-186
Nossack, Hans Erich. Die nichtgeschriebene Liebesgeschichte.	187-190
Sandmeyer, Peter. Schreiben nach 1945. Ein Interview mit Wolfdietrich Schnurre.	191-202
Vormweg, Heinrich. Literatur war ein Asyl.	203-208
Kreuder, Ernst. "Man schreibt nicht mehr wie früher" / Briefe an Horst Lange.	209-231
Heissenbüttel, Helmut. 1945 ist heute / Ein persönlicher Bericht.	232-236
Schonauer, Franz. Sieburg & Co. / Rückblick auf eine sogenannte konservative Literaturkritik.	237-251
Gehring, Hansjörg. Literatur im Dienst der Politik / Zum Re-education-Programm der amerikanischen Militärregierung in Deutschland.	252-270
Schramm, Godehard. Entre-deux-mers.	271-278
Novak, Helga M. Besuch bei Walter Kolbenhoff.	279-286
Rühmkorf, Peter. Über das Fressen und die Moral / Bemerkungen zu einem Leitmotiv bei Wolfgang Borchert.	287-295
Schütte, Wolfram. Robinsonaden und Bibliomania oder: Kopf-Welten / Notizen zu den Anfängen Arno Schmidts.	296-302
Peters, Jürgen. Wolfgang Koeppen, ein Schriftsteller der Bundesrepublik / Zu den Romanen.	303-317
Zürcher, Gustav. "Welche Hoffnung—wenn es so beginnt" / Politische	318-340

Lyrik aus den Nachkriegsjahren.	
Quack, Josef. Grammatiker sind keine Rebellen / Zur Rezeption von Karl Kraus nach der Zweiten Weltkrieg.	341-354
Auerbach, Günter. T. S. Eliot in Deutschland oder zwei unbewältigte Vergangenheiten.	355-372
Von der Grün, Max. Chronologie einer Verspätung / Wie es doch noch zu einer Literatur der Arbeitswelt der Arbeitswelt kam.	373-380
Bio-bibliographische Angaben.	381-383

Literaturmagazin 8, 1977: Die Sprache des Grossen Bruders. Gibt es ein ost-westliches Kartell der Unterdrückung?

N. B. Editorial.	7-8
1. <u>Aufsätze.</u>	
Born, Nicolas. Die Welt der Maschine.	11-24
Kunter, Günter. Montaigne oder Wie kurz sind vierhundert Jahre.	25-40
Prokop, Dieter. Zeichenproduktion. Strukturen monopolistischer Massenkommunikation.	41-59
_____. "Die Folter, das ist die Vernunft." Ein Gespräch Knut Boesers Mit Michel Foucault. Übersetzt mit Jean-René Ladmiraal and Berthold Zilly.	60-69
Gründler, Hartmut. Kernenergiegewebung. Die sprachliche Verpackung der Atomenergie. Aus dem Wörterbuch des Zwiedenkens.	69-89
Sonnemann, Ulrich. Der unteilbare Etikettenschwindel oder Die Mauer als Müßigkeit.	90-103
Hoffmann, Gerd E. Bürgernahe Verwaltung—ohne Bürgerbeteiligung.	104-111
Arnold, Heinz Ludwig. Rot=Braun? Anlässlich eines Urteils in Sachen Klaus Staack.	112-122
Schmitt, Hans-Jürgen. Verschönen, verdrängen, verdammen. Literaturegeschichtsschreibung der DDR als Legitimation von Herrschaft.	123-131
Riese, Hans-Peter. Keine Langeweile in Böhmen. Zur Lage der tschechoslowakischen Literatur.	132-146
Pülcher, Amanda. Prager Notizen.	147-161
Schlesak, Dieter. Ein frei gewählter Wortführer der Arbeiter. Der Schriftsteller Paul Goma und die rumänische Bürgerrechtsbewegung.	162-170
2. <u>Lyrik und Prosa</u>	
Horstmann, Ulrich. Über die atomare Teleologie und die Geschichte oder Ein Bericht für eine Akademie.	173-186
Burroughs, William S. O Gott hol mich hier raus (Vier Prosatexte). (Sie erinnern sich nicht immer; O Gott hol mich hier raus; Die gefrässigen Fremden; MOB) Aus dem Amerikanischen von Ralf-Rainer Rygulla.	187-200
Kirsch, Rainer. Zehn Gedichte. (Kein Winter fiel; Schwimmen bei Pizunda; Pelmeni, Aussicht; Notiz zu Chile; Protokoll; In der Kreisstadt Werneuchen; Soziologie des Witzes; Wünschen	201-207

Neujahr 1977: Sonett, Toast)	
Heissenbüttel, Helmut. Zwei Gedichte. (zweites Gelegenheitsgedicht auf mich selbst; der erste Gesang des Chefs)	208-210
Krichbaum, Jörg. Wir sind guter Dinge: lectori salutem.	211-219
Kunert, Günter. Zehn Prosatexte. (Aufhören der Geschichte; Lebenslust; Ausgräber; Zucker und Salz; Nachtrag zu Linné; Zweiter Nachtrag zu Linné; Torso; Kürzliche Klassiker; Metamorphose; Berliner Nachruf)	220-225
Fausser, Jörg. Alles muss ganz anders werden.	226-234
Lenz, Hermann. Luise.	235-242
Kipphardt, Heinar. Aus den Angelsbrucker Notizen (Gedichte und Prosaskizzen). (Aus den Angelsbrucker Notizen; Die Kunst der Zuckerbäckerin; Neue März-Gedichte: Die Anziehungskraft des Wassers, Mein Lieblingsplatz, Naturerscheinung, Das Leben nach dem Tode (Spiegel Nr. 26), Andere Patienten; Neue März-Texte)	243-248
Rühmkorf, Peter. Drei Gedichte. (Einen zweiten Weg ums Gehirn rum; Tagebuch; Aufbruch vor morgen)	249-253
Astel, Arnfried. Gedichte. (Gretchen in Italien; Der schwäbische Faschist; Gedicht für Monike (Flüchtling aus der Psychatrie; Melonenesser; Parcere Personis—Dicere de Vitiis; Kein neuer Martial; Mont ventoux; Little David; Antiquitätenmesse; Innenhof; Mittelalter; Avanti Populo (Grabschrift eines italienischen Kommunisten); Neujahr '77)	254-257
Morshäuser, Bodo. Asche und Knete (Fünf Gedichte). (Asche und knete; pause; Psychologie; Die dunkelgrün lackierte Maschine; Bild aus der Dämmerung)	258-260
Loschütz, Gert. Die Maus.	261-281
Laube, Horst. Besuch bei Schwalm.	282-291
Behrens, Alfred. Die Liebe ist das was du siehst.	292-305
Kronauer, Brigitte. Vier Prosatexte. (Fräulein Deschner erzählt; Geschichte von der missglückten Opposition; Alter Mann auf gelbem Stuhl; Etwas Abenteuerliches)	306-313
Bio-bibliographische Angaben.	314-316

Literaturmagazin, 9, 1978: *Der neue Irrationalismus*

JM. Editorial.	7-9
1. <u>Aufsätze.</u>	
_____. "Ich bin für das Licht—aber nicht für die Festbeleuchtung des Staates." Ein Gespräch zwischen Lucio Colletti, André Glucksmann und Bernard-Henri Lévy. Aus dem Italienischen von Linde Birk.	13-36
Negt, Oskar. Nicht das gold, Wotan ist das problem. Der jüngste Aufstand gegen die dialektische Vernunft: die "Neuen Philosophen" Frankreichs.	37-51
Améry, Jean. Neue Philosophie oder alter Nihilismus? Politisch-Polemische über Frankreichs enttäuschte Revolutionäre.	52-65
Gottschalch, Wilfried. Foucaults Denken—eine Politisierung des Urschreis?	66-73
Baier, Lothar. Wer unsere Köpfe kolonisiert. Zur Frage, ob die Emanzipation von der ratio fällig ist.	74-87
Schlesak, Dieter. Optimismus—Diesseits der Gegenwart. Das unverstandene Wissen der Zeit und die Versuche eines Autors, umdenken zu lernen.	88-113
Kreutzer, Leo. Unbeherrschte Erfahrungen eines Anhängers der Vernunft, der an der Unvernunft hängt.	114-128
Peters, Jürgen. Irrational? Unordentliche Zwischenbilanz.	129-143
Jägersbuerg, Otto. Schmutzige Geschichte (Über Charles Bukowski).	144-151
Rutschky, Michael. Die Todesdrohung.	152-167
Stephan, Peter M. Schlecht geträumt. Über Gefühle, Sinnlichkeit, Vernunft und andere Absurditäten in der Literatur.	168-178
Buck, Elmar. Götterdämmerung allüberall. Der gewöhnliche und der interessant gemachte Faschismus. Immer wieder Schwierigkeiten beim Bewältigen des Unbewältigten.	179-208
_____. "So sieht in der bürgerlichen Gesellschaft der Fortschritt aus..." Hans Christoph Buch im Gespräch mit Herbert Marcuse.	209-218
2. <u>Lyrik und Prosa.</u>	
Schädlich, Hans Joachim. Rede vom vereinzelteten Kopf.	221-222
Walser, Martin. Ein Fahrer kommt heim.	223-234
Zahl, Peter Paul. strange fruits (Drei Gedichte). (rettungsring; das neue staatsbewusstsein; strange fruits (blues))	235-244
Langer, Rudolf. Über Seveso, Sommer 1976 (Fünf Gedichte). (Gleich	243-246

morgen; Über Seveso, Sommer 1976; Abschied von Frankfurt; Italienische Nächte; Bahnfahrt in Deutschland)	
Artmann, H. C. Nachrichten aus Nord und Süd.	247-266
Hufnagel, Karl Günther. Herr Braun.	268-277
Meiser, Ernst. Binsen (Gedichte).	278-282
Plessen, Elisabeth. Bäume (Sechs Gedichte). (Bäume; Eine Nacht und das Auge; Dank dir dank euch; Ich will dich nicht kleinlaut; Zwei lieben; Education sentimentale)	283-289
Wolken, Karl Alfred. Sieben Gedichte. (Überblick; Wind; Zu früh, fanden wir; Verschleiss; Alter Maler in Rom; Leere Stelle; Das Ende der Campagna)	290-294
Rühmkorf, Peter. Ich butter meinen Toast von beiden Seiten (Drei Gedichte). (Ich butter meinen Toast von beiden Seiten; Im Fahrtwind; Impromptu)	295-301
Ulbricht, Horst. Kinderlitzchen.	302-305
Vesper, Guntram. Geräusche beim Entsichern der Pistolen.	306-322
Fels, Ludwig. Bergab.	323-336
Bio-bibliographische Angaben.	337-338

Literaturmagazin, 10, 1979: Vorbilder1. Aufsätze.

Wuthenow, Ralph-Rainer. Verdrängte Vorbilder.	11-24.
Schneider, Michael. Bertolt Brecht—Ein abgebrochener Riese. Zur ästhetischen Emanzipation von einem Klassiker.	25-66
Kristeva, Julia. Die Aktualität Célines. (Aus dem Französischen von Christine Sautermeister-Noël)	67-78
Schlesak, Dieter. Wort als Widerstand. Paul Celans Herkunft—Schlüssel zu seinem Gedicht.	79-102
Krechel, Ursula. Irmgard Keun: die Zerstörung der kalten Ordnung. Auch ein Versuch über das Vergessen weiblicher Kulturleistungen.	103-128
Peters, Jürgen. Vorbilder. Naiv. Zur Erinnerung.	129-146
Rutschky, Michael. Freud.	147-163

2. Lyrik und Prosa.

Johnson, Uwe. Ein Vorbild.	167-170
Schädlich, Hans Joachim. Aber einer. ⁸	171-172
Brinkmann, Rolf Dieter. Rom, Blicke (Auszug).	173-182
Erlenberge, Maria. Ich will schuld sein (Zehn Gedichte).	183-191
Hopf, Heribert. Herr rosenbaum gibt sich zu erkennen.	192-201
Buselmeier, Michael. Radfahrt gegen Ende des Winters (Vier Gedichte). (Radfahrt gegen Ende des Winters; Schmerzhaftes Glück; Mein Hund ist gestorben; Beim Aufwachen nachts)	202-207
Kelter, Jochen. fin de siècle (Fünf Gedichte). (fin de siècle; Die Kontinente entfernen sich jeden Tag mehr voneinander; Das Ende der Woche; Milano Centrale; Münsterlingen (1/77))	208-213
Ochs, Gerhard. Gedichte.	214-216
Piwitt, Hermann Peter. Carla.	217-225
Wohmann, Gabriele. Violas Vorbilder.	226-237

Neue amerikanische Lyrik und Prosa.

Middleton, Christopher. Vorbemerkung zur Auswahl amerikanischer Lyrik. (Aus dem Amerikanischen von Rolf Eckart John) ⁹	239-240
_____. Gedichte von David Wevill [Rincon für gedachte Abstraktionen; Rincon für Paco den Narren; Rincon für das Gesicht in Hotels. Aus dem Amerikanischen von Rolf Eckart John.], John Ashbery	239-265

⁸ Table of contents lists p. 169 as start page.⁹ Not in table of contents.

[Der kleine Däumling; Nachmittag in der Stadt; Gemischte Gefühle. Aus dem Amerikanischen von Rolf Eckart John.], Rita Dove [Die Vogelfrau. Aus dem Amerikanischen von Rolf Eckart John.], [David Walker. Aus dem Amerikanischen von Rolf Eckart John.], Keith Waldrop [Ein Hut voll Flut. Aus dem Amerikanischen von Rolf Eckart John], Dara Wier [Blutsbande; Wenn die Haut zerreisst; Dieses kalte Sonst gar nichts. Aus dem Amerikanischen von Rolf Eckart John.], Ai [Hebamme auf dem Land: ein Tag; Bevor du gehst; Alles: Eloy, Arizona, 1956. Aus dem Amerikanischen von Jürgen Theobaldy.], John Batki [Schwanz des Tigers: Das Wohnzimmer; Die Veranda; Zeit-Stück; Sonntagmorgen. Aus dem Amerikanischen von Bodo Morshäuser.] (zusammengestellt von Christopher Middleton).	
Paley, Grace. Die Immigrantengeschichte. (Aus dem Amerikanischen von Marianne Frisch)	266-269
Sontag, Susan. Projekt einer Reise nach China. (Aus dem Amerikanischen von Marianne Frisch)	270-292
Cohen, Marvin. Gruppendenken ist Mode in Bewegung; meine Individualität, nie Schritt haltend, immer weit vorn. (Aus dem Amerikanischen von Mark Rien)	292-306
Barthelme, Donald. Das Konservatorium. (Aus dem Amerikanischen von Marianne Frisch und Martin Kluger)	307-327
Bio-bibliographische Angaben. ¹⁰	328-330

¹⁰ Not in table of contents.

Literaturmagazin, 11, 1979:

1. <u>Aufsätze.</u>	9
Schmidt, Delf. Gegen die Placebo-Literatur. Eine Vorbemerkung.	11-18
Piwitt, Hermann Peter. Plädoyer für den Gelegenheitsschriftsteller.	19-27
Rutschky, Michael. Ethnographie des Alltags. Eine literarische Tendenz der siebziger Jahre.	28-51
Hartung, Klaus. Die Repression wird zum Milieu. Die Beredsamkeit linker Literatur (Peter Schneider, Peter O. Chotjewitz, Inga Buhmann und Bernward Vesper).	52-79
Krechel, Ursula. Leben in Anführungszeichen, Das Authentische in der gegenwärtigen Literatur.	80-107
Wartmann, Brigitte. Schreiben als Angriff auf das Patriarchat.	108-132
Schilling, Silke/Goebel, Gerhard. Symposie.	133-151
Schuster, Paul. Sinnlichkeit und "Talent". Zu einer Hauptbedingung des Schreibens.	152-169
Christ, Jan. Knastschreiber.	170-182
Thomeczyk, Willi. über dasschreiben hinaus...erfahrungen mit dem andauernden versuch, über das ziel eines schriftstellers hinauszukommen.	183-194
Erlenberger, Maria. Die Literathure.	195-212
Wellershoff, Dieter. Erkenntnisglück und Egotrip. Über die Erfahrung des Schreibens.	213-243
2 <u>Lyrik und Prosa.</u>	
Becker, Uli. Meine Papagei frisst keine harten Eier (Acht Gedichte). (Mein Papagei frisst keine harten Eier; Die Wahrheit über Picassos Periode; Weisse Flecken auf der Landkarte; Defaitistische Depressionen (am zehnten Todestag des Genossen Vance A. Ramos); Wham bam thank you Mam; Probleme der europäischen Einigung; Sieben Jahre Unglück (Abenteuer mit dem objet volé); Ich will mein Geld zurück)	247-254
Lange, Claudio. Briefe nach Italien.	255-274
Herburger, Günter. Thuja.	275-284
Stiller, Klaus. Ohnmacht.	285-293
Hannsmann, Margarete. Torschlusspanik.	294-302
Braatz, Ilse. Was sich ändert und was sich nicht ändert (Drei Gedichte). (Was sich ändert und was sich nicht ändert; Gemeinsamkeiten; Über das Verhältnis von Liebe und Anonymität)	303-308
Meier, Horst. Lebensroman.	309-345
Pastior, Oskar. Wechselbalg/Querschnitt (Neun Gedichte).	346-352

(Wechselbalg; Anrufung des Realismusproblems; Resopal=Jupiter; Brust heraus! Natur hinein!; Kummer und Socken; Ansicht meines Daumens; Sandkasten; Vorliebnahme & Nachempfindung; Landschaft mit Kopf)	
Flügge, Manfred. Kristallnacht.	353-361
Dittberner, Hugo. Ode an mein nächtliches Klo (Sechs Gedichte). (Ode an mein nächtliches Klo; Ode an ein Abzeichen; Die Morgenmenschen; Frühlingslied; Ein Zuhause; Das Pfeifen)	362-365
Liefland, Wilhelm E. mallarmé (Zwei Gedichte). (mallarmé; dreissig jahre)	366-370
Thomczyk, Willi. Freibad (Drei Szenen) Feuerkarussell (Szene).	371-373
Gronius, Jörg W. Fünf Vorstellungen und Der Rittmeister (Zwei Prosastücke).	374-377
Wondratschek, Wolf. Gedichte/Lieder. (Kokain Kids; Domenica; Mein Herr; Die Wand; Im Hotel; Ballade vom Bastard; Kleine Geschichte; Der Seiltänzer)	378-385
Bio-bibliographische Angaben.	386-388

Literaturmagazin, 12, 1980: *Nietzsche*

Nicolas Born †.	7-8
Editorial.	9
(Manthey, Jürgen) Nietzsche und die Wiederkehr der Ungleichheit.	11-23
Dittberner, Hugo. Tänzelnd und böse. Über Nietzsche.	24-37
Brock, Bazon. Lebensmusik gegen Trommelwirbel und Trompetensignal.	38-56
Bohrer, Karl Heinz. Der Irrtum des Don Quixote ode Der Schein der Kunst ist ihre Grenze.	57-81
Lange, Claudio. Aisopos und die Erlösung—Emblem contra Roman des Zarathustra.	82-125
Harig, Ludwig. Übersprungene Symmetrien. Die Geschichte zweier Nietzsche-Porträts.	126-140
Kutzner, Heinrich. (S)Tä(h)lernes Schreiben.	141-152
Kittler, Friedrich. Wie man abschafft, wovon man spricht: Der Autor von "Ecce homo".	153-176
Rupp, Gerhard. Der "ungeheure Consensus der Menschen über die Dinge" oder Das gesellschaftlich wirksame Rhetorische. Zum Nietzsche des Philosophenbuchs.	179-203
Schreiber, Jens. Die Ordnung des Geniessens. Nietzsche mit Lacan.	204-234
Schweppenhäuser, Hermann. Nietzsche—Eingedenken der Natur im Subjekt.	235-261
Bolz, Norbert W. Nietzsches Genealogie der Wissenschaften.	262-286
Lypp, Bernhard. Über drei verschiedene Arten Geschichte zu schreiben (Bemerkungen zur Logik historischen Diskurses im Hinblick auf Nietzsche).	287-316
Monintari, Mazzino. Die neue kritische Gesamtausgabe von Nietzsches Werken. ¹¹	317-328
Pfotenhauer, Helmut. Mythos, Natur und historische Hermeneutik. Nietzsches Stellung zu Dilthey und einigen "lebensphilosophischen" Konzepten um die Jahrhundertwende.	329-372
Knopf, Jan. Kritik der Erkenntniskritik. Zu Klarstellung einiger Irrtümer: Nietzsche in der bundesdeutschen Germanistik.	373-393
Bio-bibliographische Angaben. ¹²	395-397

¹¹ Table of contents lists start page as 315.

¹² Not in table of contents.

Literaturmagazin, 13, 1980: Wie halten wir es mit dem Neuen? Innovation und Restauration im Zeichen einer vergangenen Zukunft

Editorial.	7-10
1. <u>Aufsätze.</u>	11
Kunert, Günter. Zum allerneuesten Bewusstsein.	13-26
Hüppauf, Bernd. Das grosse Neue und das kleine Neue. Bemerkungen über Veränderungen der gesellschaftlichen Produktion des Neuen in der Literatur.	27-41
Narr, Wolf-Dieter. Innovation im Zeichen eines problematisch gewordenen Fortschrittsbegriffs.	42-60
Hamburger, Michael. Zur Krise des Neuen.	61-64
Middleton, Christopher. Siebzehn Schluckaufs. Zur Frage der Neuigkeit. (Übersetzt von Harald Becker und dem Verfasser Christopher Middleton)	65-74
Kreutzer, Leo. Wie die Wirklichkeit Bücher verändert oder: "Wilhelm Meisters Lehrjahre" im Lichte der Hochschulreform.	75-86
Fichte, Hubert. Das Land des Lächelns. Polemische Anmerkungen zu "Tristes Tropiques" von Claude Lévi-Strauss.	87-116
Kammerer, Peter. Einer der aufnimmt, was all sehen und kennen, bei dem stimmt was nicht.	117-132
Böll, Heinrich. Hochhuth in der Geschichte.	133-138
2. <u>Lyrik und Prosa.</u>	139
Delius, F. C. Ein Held der inneren Sicherheit.	141-152
Hofmann, Gert. Die Rückkehr des verlorenen Jakob Michael Reinhold Lenz nach Riga.	153-180
Kirsch, Rainer. Tragödien erzählt (Sieben Gedichte). (Tragödien erzählt; Die Zunge; Begräbnis des Vaters; Der Untergang (Rede des Kapitäns); Nonsens-Verse; Im Stil Tu Fus; Herr und Hund)	181-184
Dürrson, Werner. Auf Höhen bin ich heimisch (Zwei Gedichte). (Auf bin ich heimisch; der philosoph wird begraben oder: das ende der metaphysik)	185-189
Bulla, Hans Georg. Offene Enden (Fünf Gedichte). (Offene Enden; Nachricht von weiter her; Kleine Hoffnung; Elefantenfriedhof; Die Frauen die Männer)	190-192
Böll, Heinrich. Nostalgie oder Fettflecken.	193-196
Taschau, Hannelies. Birnenschäler.	197-208
Kelter, Jochen. Durch uns hindurch (Vier Gedichte). (Durch uns hindurch; Petit poète; Tag mit See; Belebte Vorstellung)	209-213

Rheinsberg, Anna. Ankunft (Vier Gedichte). (Hommage; Ankunft; Schön Isolde; Zwetschgenschwemme)	214-218
Schacht, Ulrich. Der Gefangene (Ein Zyklus).	219-222
Wellbrock, Jürgen. Zu voller Stunde (Vier Prosagedichte). (Zu voller Stunde; Manchmal; Ärmer non die Nächte; Wintertag)	223-224
Hoffmann, Gerhard. Blutige Lippen (Drei Gedichte). (Blutige Lippen; Salome; Ekstase)	225-226
Schücker, Hans Gerd. Neuigkeiten (Vier Gedichte). (Neuigkeiten; Fallen; Gefässe; Wecker)	227-229
Vesper, Guntram. Nordwestpassage. Ein Poem.	230-238
Mathies, Frank-Wolf. Auf der Suche nach Herrn Naumann (Ein Manifest).	239-246
Schlesak, Dieter. Tzara, das Land (Fünf Gedichte). (Tzara, das Land; Von Nachgebornen; Genau dies weiss ich nun; Grau; Die Rückkehr der Else Lasker-Schüler)	247-249
Grunwald, Henning. Und unser Dilemma morgen?	250-261
Theobaldy, Jürgen. Über Vorstellungskraft.	262-265
Buch, Hans Christoph. Erinnerungen an die Unterentwicklung.	266-279
Bio-bibliographische Angaben.	280-283

Literaturmagazin, 14, 1981: *Die Literatur blüht im Tal. Gespräche—Essays—Neue Prosa und Lyrik*

Editorial.	7-8
1. <u>Aufsätze.</u>	9
Bahro, Rudolf. Ungefähre Variationen über die wichtigste aller notwendigen Illusionen.	11-20
Chargaff, Erwin. Nietzsche oder Die schiefe Ebene.	21-39
Schneider, Manfred. Der Traum der Signora Paganini. Künstlerkarriere um 1800.	40-54
Cramer, Sibylle. Der Heimat süsse Labe.	55-61
Schoeller, Wilfried F. Spezialität: Ländliche Sachen. Notizen zum Heimatschriftsteller Oskar Maria Graf.	62-77
Fuess, Renate. "Wo hab ich jemals einen Kontakt wollen?" (Thomas Bernhard). Vom Mythos des "Einsamen in der Bergwelt" und seinem Ausverkauf.	78-92
Bielefeld, Claus-Ulrich. Abschied von den Eltern. Josef Winklers "Menschenkind" und "Der Ackermann aus Kärnten".	93-100
Von Wysocki, Gisela. Wenn die Psyche zur "Seele" wird Alice Miller und ihre deutschen Leser.	101-111
Lindner, Burkhardt. Das Interesse an der Kindheit.	112-132
Stephan, Peter M. Theorie des offenen Gedichts? Deutsche Gedichte der Gegenwart im Spiegel der Anthologien.	133-149
_____. "Zwischen Musil und Carpaccio". Ulrich Raulff im Gespräch mit Michel Serres.	150-161
Cott, Jonathan. Reflexionen eines kosmischen Touristen. Ein Nachmittag bei Henry Miller. (Aus dem Amerikanischen von Hugo Dittberner)	162-186
2. <u>Lyrik und Prosa.</u>	187
Endler, Adolf. Die Exzesse Bubi Blazezaks im fokus des Kalten Krieges / Nachgelassenes Romanfragment aus dem Gewürzschränken Boobi Bergermanns.	189-203
Brasch, Thomas. Babels Tod. Gedicht.	204
Czechowski, Heinz. Unwirsche Auskunft (Vier Gedichte). (Was mich betrifft; ICH WAR PAUSENLOS AUF ACHSE GEWESEN, HATTE; Unwirsche Auskunft; Diät)	205-208
Bartsch, Kurt. Blut im Schuh. Ein Stück.	209-224
Becker, Uli. Ich glaub's geht los (Drei Gedichte). (Ich glaub's geht los; Wie man's sieht; "Ich bin ein Berliner!")	225-227
Hinterberger, Norbert. Vielleicht frühstücken die besser (Drei Gedichte). (Vielleicht frühstücken die besser; Rezension—Miller; Als ich	228-232

im Barmbek abgehauen bin)	
Beyse, Jochen. Der Ozeanreise. Prosa.	233-241
Bulkowski, Hansjürgen. Der Achtmeterneunzigprung (Drei Prosatexte).	242-244
Veil, Joachim. Die Wiederkehr des Bumerangs.	245-251
Tranströmer, Tomas. Nachtsicht (Sieben Gedichte). (Der Name; Einige Minuten; Verkehr; Nachtdienst; Das offene Fenster; Präludien I-III; Der Bücherschrank) (Aus dem Schwedischen von Hans Grössel)	252-258
Matthies, Frank-Wulf. Gingers poem (Fünf Gedichte). (Gingers poem; L. R. gewidmet; Heimliche Ankunft; Stille Frau in weissen Kleidern; Familiengrab) ³	259-26
Kersten, Paul. Der Riese.	264-271
Miller, Henry. Mutter. Erzählung. (Aus dem Amerikanischen von Walter Schürenberg)	272-284
Bio-bibliographische Angaben.	285-288

Literaturmagazin, 15, 1985: *Die Aufwertung der Peripherie*

ML/DS. Editorische Notiz.	7-8
<u>I. Gedenkblatt.</u>	9
Theobaldy, Jürgen. Bevor die Musik vorbei ist. Zu Rolf Dieter Brinkmann. ¹³	10-21.
_____. Briefwechsel zwischen Nicolas Born und Günter Kunert.	22-29
<u>II. Die Aufwertung der Peripherie.</u>	31
Ingold, Feliz Philipp. Ränder hereingebrochen. Mitte zerschmettert. Ein Bericht.	32-46.
Kamper, Dietmar. Kippbilder und Textfugen. Probleme einer nachwissenschaftlichen Deskription am Beispiel des neueren französischen Denkens.	47-56
Matzneff, Gabriel. Die Profs an den Galgen. (aus dem Französischen von Daniel Dubbe) ¹⁴ . (.)	57-59
Lindner, Burkhardt. Die doppelte Peripherie. Kleines Resümee eines Verlusts.	60-68
Brunkhorst, Hauke. Das Verschwinden der Sozialwissenschaften aus dem "geistigen Leben".	69-81
Steinwachs, Ginka. Die fünf grossen Ds oder: Trampolin für den Aufschwung ins bombistische Manifest.	82-98
<u>III. Im Seitenblick.</u>	99
Heissenbüttel, Helmut. Versuch über Moebius.	100-112
Lüdke, Martin. Plädoyer gegen die Weinerlichkeit. I. Lieferung.	113-122
<u>Gedichte und Prosa.</u>	123
Schädlich, Hans Joachim. Das hätte Tallhover anders gemacht.	124-128
Hamm, Peter. Drei Gedichte. (Cimetière Lourmarin (Camus-Grab) ¹⁵ ; "Es ist die alte Geschichte"; Zugabteil/Über die rauhe Alb II).	129-131
Kloos, Barbara. Liebesgedichte. (Münchener Honeymoon; Heut nacht... ¹⁶ ; Schnaps-Schuss)	132-134
Laederach, Jürg. Traum eines Westlichen Mannes.	135-144
Hinterberger, Norbert. Hofgang (Gedicht).	145
Rakusa, Ilma. Szene.	146-150
Vesper, Guntram. Drei Frohburger Gedichte. (Die Lichtung im Eisenburg; Anekdote der Gewalt; Wintertag)	151-153

¹³ Broken in two in table of contents: Bevor... at 2, Zu Rolf... at 10.

¹⁴ Paragraph from Julien Gracq follows.

¹⁵ "Cimetière Lourmarin" in table of contents.

¹⁶ "Münchener Honeymoon" in table of contents.

Suttner, Sabine. Drei Gedichte. (else lasker-schüler, dem prinzen von theben, gewidmet ¹⁷ ; furchtfragmente; die trojanische wort)	154-156
Moog, Christa. Eine Führung durch die Wartburg.	157-159
Duvanel, Adelheid. Tischrunde.	160-161
Hegewald, Wolfgang. Der Schwarze Kanal.	162-169
Neumann, Martin. noh 2.	170-173
Schlesak, Dieter. Gedichte ¹⁸ . (Letzte Grenzgänge; Casa Bianca da war ich bestimmt; Gedicht, Hoffnung die sich auslöscht)	174-176
Peisker, Horst. Dragon. Ein Märchen.	177
Müller, Ernst. Die Offenbarungen des Johannes, ein Sprachstrom.	178-182
Jelinek, Elfriede. Keine Geschichte zum Erzählen.	183-189
Zu den Autoren.	190-192

¹⁷ "Else Lasker-Schüler, dem Prinzen von Theben, gewidmet" in table of contents.

¹⁸ "Letzte Grenzgänge" in table of contents.

Literaturmagazin, 16, 1985: *Literatur, Macht, Moral*

Editorische Notiz.	7-8
I. <u>Prolog.</u>	9
Rühmkorf, Peter. Auch gut, wenn man am Schluss im Wasser winkt...(Zwei Rhapsodien). (Auch gut, wenn man am Schluss in Wasser winkt...; Diese vorüberrauschende blaue...)	10-12
_____. Literarische Tischgespräche zwischen Julio Cortázar, Nicolas Born und Viktor Šklovskij. Ausgezeichnet von Friedrich Christian Delius.	13-24
II. <u>Im Seitenblick.</u>	25
Roth, Winfried. Puschkin und Gogol.	26
Lyon, James K. "Denn wovon lebt der Mensch?" Brecht und das Geld.	27-37
Lüdke, Martin. Plädoyer gegen die Weinerlichkeit. 2. Lieferung.	38-46
III. <u>Literatur, Macht, Moral.</u>	47
Schneider, Peter. Über das allmähliche Verschwinden einer Himmelsrichtung. Variationen über das Thema "der Intellektuelle und die Macht".	48-59
Demski, Eva. Der Stoff liegt auf der Strasse.	60-67
Buch, Hans Christoph. Dichter und Diktatoren. Vom Double Bind zwischen Geist und Macht.	68-73
Krull, Wilhelm. "Geist und Tat"—Heinrich Mann. Zu einer Problemkonstellation um 1910—bis heute?	74-83
Honneth, Axel. Die verletzte Ehre—zur Alltagsform moralischer Erfahrungen.	84-89
Chotjewitz, Peter O. Porträt: Die wahre Chronik. Versuch über Leonardo Sciascia.	90-104
IV. <u>"Ein Wort gibt das andere". Gedichte und Prosa.</u>	105
Pastior, Oskar. Anagrammgedichte mit Hebel. (Ein Wort gibt das andere; Seinesgleichen; Ein Vermutungsgrund für die Immaterialität der Seele; Der Vater und der Sohn; Untreue schlägt den eigenen Herrn)	106-110
Riederer, Hartmut. Kaiser, wieviel Schritte darf ich tun?	111-119
Hamburger, Michael. Variationen: In Suffolk (Gedichte). (Variationen: In Suffolk (IX); Literarisch (Traumgedicht) (Aus dem Englischen vom Autor); Ein Maler gemalt (Aus dem Englischen vom Autor unter Mithilfe von Richard Anders))	120-125
Svetov, Mark. Dunkler Ausgang. (Aus dem Englischen übersetzt von Petra Schreyer)	126-130
Wackernagel, Christof. Der Wind.	131-136

Waterhouse, Peter. Wo sind wir jetzt? (Gedichte aus einem Zyklus) (Wo sind wir jetzt?; Der Name der Sprache; Die Rückseite der Lyrik; Der gemeinte Mensch)	137-142
Kerschbaumer, Marie-Thérèse. Der nächste Tag.	143-147
Dell-Agli, Daniel. tombeau de stephane mallarmé (Gedichte). (tombeau de stephane mallarmé; meine aussicht; natürlich sind wir; das letzte band)	148-151
Hofmann, Gert. Empfindungen auf dem Lande. Erzählung.	152-164
V. <u>Lektüren.</u>	165
Raulff, Ulrich. Die alexandrinische Maus oder Ich lese Cuvier.	166-174
Schlesak, Dieter. Delta T und Kabbala. Thomas Pynchons Versuch, die Zeit einzuholen.	175-188
Zu den Autoren.	189-190

Literaturmagazin, 17, 1986: "Wer mir der liebste Dichter sei?" *Der neudeutsche Literaturstreit*

M.L./D.S. Editorische Notiz.	7-8
I. <u>Prolog.</u>	
Widmer, Urs. Der liebste Dichter.	9
	10-13
II. <u>Orte.</u>	
Lettau, Reinhard. Aufenthalt in Dresden.	15
	16-18
Kunert, Günter. Berlin—Gleisdreieck. (Berlin—Gleisdreieck; Im Grenzbereich (Köpenicker Strasse); Berolina)	19-20
Matthies, Frank-Wolf. Zwei Geidichte. (Fragment aus den Dichtungen Achs (III); ROM/Stadt also:~) ¹⁹	21-25
III. <u>Der neudeutsche Literaturstreit.</u>	
	27
Lüdke, Martin. Der neudeutsche Literaturstreit. Beschreibungen einer Misere.	28-45
Vormweg, Heinrich. Offener Brief eines Unbelehrten.	46-50
Wefelmeyer, Fritz. Botho Strauss' "Der junge Mann" und die Literaturkritik. "Überlegungen und zwei fromme Wünsche.	51-70
Meyer, Martin. Krise der Kunst-Kritik? Gedanken und Anmerkungen.	71-79
Podak, Klaus. Gebändigte Erregung. Bemerkungen zu zwei Kulturen in der Literatur.	80-88
IV. <u>Porträt.</u>	
Schoeller, Wilfried F. Die Abenteuer des Intellektuellen. Kleine Propaganda für den ungarischen Schriftsteller György Konrád.	89-102
V. <u>Zwischenräume.</u>	
	103
Haufs, Rolf. Gedichte. (Die linke Seite; Schnee; Fortshreitend; Kurz davor). ²⁰	104-107
Gahse, Zsuzsanna. Wasserzeichen.	108-110
Johansen, Hanna. Der Schachtelhalm.	111-112
Windisch, Bernard. Jeremia, Kapitel 8, Vers 4.	113-122
Hinterberger, Norbert. Release by release (Gedichte).	123-125
Haberkorn, Ingeborg. Gedichte (Sonntags; Klage an meine Kinder). ²¹	126-127
Deistler, Michael. SHAKE WELL BEFORE EACH SPRAYING! (Two illustrations by author.) ²² .	129-135

¹⁹ "Fragment aus den Dichtungen Achs (Gedichte)" in table of contents.

²⁰ "Die linke Seite (Gedichte)" in table of contents.

²¹ "Sonntags (Gedichte)" in table of contents.

²² Illustration by Deistler on p. 128 not in table of contents.

Kempker, Birgit. Das Fräulein vom Museum am Montag.	136-144
Ebert, Wolfgang. Der Herr Bellheim. Sechs ersparte Romane.	145-146
Renz, Peter. Der Legender.	147-155
Walter, Otto F. Von Zeit zu Zeit.	156-169
VI. Hinter den Bergen über das Meer.	171
Zanzotto, Andrea. Gedichte. (Brandgefahr; Die Landschaft. Die Zauberkraft; Na NO ₃) ²³	172-178
Schmitt, Hans-Jürgen. "Ich bin nur ein Spurensucher der Nacht." Über den mexikanischen Dichter Jaime Sabines.	179-183
Sabines, Jaime Gedichte (Parterre; All die Stimmen der Begrabenen....; Begehrte, Verbotene; Wie weit dehnt sich das Feld aus...?) ²⁴	184-187
Zu den Autoren.	188-189

²³ Includes translator's note by Donatella Capaldi, Ludwig Paulmichl, and Peter Waterhouse.). "Brandgefahr (Gedichte)" in table of contents..

²⁴ "Parterre (Gedichte)" in table of contents..

Literaturmagazin, 18, 1986: *Glosslaliemagazin*

Stadtverwaltung Verona. Achtung auf die Diebe! ²⁵	3
Leser! mit lauter Stimme, lies! ²⁶	7
Vorwort.	8-12
Walpole, Horace. Hieroglyphische Geschichten.	13-27
Leiris, Michel/Ingold, Felix Philipp. Geschmeidige Deutung und einfache Wunderlichkeiten der Stimmritze.	28-72
Rühm, Gerhard. Geschlechterdings.	73-75
Thomkins, André. Verlern das ego. (deutschland; KUNSTMALER; wien malte er; dokumenta; hosenträger; sors-tu papa et (Deutsch vom Herausgeber).	76-84
Schuldt. Millionen vergessen: es ist spät! (movie; film (I); film (2); dead; hag; laugh;mind). ²⁷	85-101
Kagel, Mauricio. ...nach einer Lektüre von Orwell.	102-109
Zürn, Unica. Anagramme. (Das ist ein Anagrammgedicht; Jeden Monat zwanzig Tote unterm Rad; Niemand hört auf zu leben; Niemand weiss das, ach, wie gut; Das leere Glas; Den Stein wird das Wasser schlucken; Das ist ein Telegramm für Dich; Es ist wieder ein Mäuschen eingezogen; Ein Schrecken ohne Ende; Der Nebel in August; Nun machst Du Dich entbehrlich; Der blaue Herr und die weisse Dame; Der Gottseibeius; Der Geist aus der Flasche).	110-117
Hans Bellmers Nachwort zu Unica Zürns "Hexentexte" (1954). ²⁸	118-119
Johansen, Hanna. Ein Briefroman.	120-123
Priessnitz, Reinhard. 13 flocken.	124-135
In, Siu Nih. ABC-Strasse.	136-138
Schuldt. Dialog Hochbahnstrecke.	139-144
Jelinek, Elfriede. Luft (Begierde).	144-148
Riederer, Hartmut. Adam und Apfel.	149-156
Czurda, Elfriede. Fälschungen.	157-159
Rakusa, Ilma. Fast ein Leben. (Fels; Fast ein Leben)	160-162
Hafner, Jonas. Herakles.	163-164
Krechel, Ursula. Luderlüste.	165-166
Kelly, Robert. Geschichten aus Russisch. (von Schuldt ins Deutsche übertragen)	167-176
_____. Ein Ghetto. ²⁹	177
Herzberg, Oskar. Dissertation über eine Fischoter.	178-179

²⁵ Umschlagseite.

²⁶ Not in table of contents.

²⁷ English-language acronym poetry, German translations verso.

²⁸ "Eine Bemerkung von Hans Bellmer" in table of contents.

²⁹ Not in table of contents.

Dallmayr, Alois. Die Castration-Utensilien.	180-181
Sievers, Gustav. Gallilää—Galliläi.	182-186
Zu den Autoren.	187-189

Literaturmagazin, 19, 1987: *Warum sie schreiben wie sie schreiben*

M.L./D.S. Editorische Notiz.	7-8
<u>I. Prolog.</u>	
Thenior, Ralf. Vorsicht, Bücher!	9
Haufs, Rolf. Schubert, Kolumbus und die Kluge Frau. Acht sehr kurze Erzählungen.	10-12
Augustin, Michael. Episoden aus dem Leben Koslowskis. ³⁰	13-14
Warum sie schreiben wie sie schreiben. Eine literarische Umfrage. Brief an die Autoren. Antworten von Jürg Amann (S. 18); Lothar Baier (S. 18); Jürgen Becker (S. 20); Uli Becker (S. 21); Silvio Blatter (S. 23); Hans Christoph Buch (S. 32); Michael Buselmeier (S. 34); Friedrich Christian Delius (S. 37); Diedrich Diederichsen (S. 42); Hugo Dittberner (S. 44); Zsuzsanna Gahse (S. 50); Daniel Grolle (S. 52); Ludwig Harig (S. 54); Wolfgang Hegewald (S. 55); Hanna Johansen (S. 55); Hermann Kinder (S. 59); Bodo Kirchhoff (S. 62); Gerhard Köpf (S. 64); Ursula Krechel (S. 71); Brigitte Kronauer (S. 72); Jürg Laederach (S. 74); Gert Loschütz (S. 78); Klaus Modick (S. 80); Christa Moog (S. 84); Sten Nadolny (S. 85); Hanns-Josef Ortheil (S. 88); Hermann Peter Piwitt (S. 95); Ilma Rakusa (S. 96); Peter Renz (S. 97); Hartmut Riederer (S. 105); Gerhard Roth (S. 108); Dieter Schlesak (S. 110); Eva Schmidt (S. 117); Ginka Steinwachs (S. 118); Jürgen Theobaldy (S. 124); Hubert Winkels (S. 129).	16-133
Lüdke, Martin. Plädoyer gegen die Weinerlichkeit. Letzte Lieferung.	134-142
<u>III. Gedichte und Prosa.</u>	
Ingold, Feliz Philipp. Wie im Märch...Sieben Gedichte. (SICH EINEN AUTOR ZU GRAPHSCHEN; WIE IM MÄRCH...; NORMAL VERBRAUCHER; SO SICHER ICH; FORCE IST; KRANK; STETER ENGEL).	144-148
Becker, Uli. Zwei Doofe—ein Gedanke. Fünf Gedichte.	149-150
Stingl, Kiev. Der Todfeind-Gesang.	151-153
Moníková, Libuše. Auf den Wogen der Allunions-Unterhaltung. Erzählung.	154-160
<u>IV. Auf der Karte Europas ein Fleck.</u>	
Manfred Peter Hein: Auf der Karte Europas ein Fleck. Osteuropäische Avantgarde der zwanziger Jahre. Henry Parland (S. 162) (Aus dem Finnlandschwedischen von Wolfgang Butt); Edith Södergran (S. 163)	161 162-189

³⁰ Start page 14 in table of contents.

(Aus dem Finnlandschwedischen von Klaus-Jürgen Liedtke); Rabbe Enckell (S. 165) (Aus dem Finnlandschwedischen von Klaus-Jürgen Liedtke); Aaro Hellaakoski (S. 167) (Aus dem Finnischen von Manfred Peter Hein); Estin Marie Under (S. 168) (Aus dem Estnischen von Ilmar Laaban); Aleksandrs Čaks (S. 170) (Aus dem Lettischen von Margita Gūtmane und Manfred Peter Hein); Teofilis Tylvytis (S. 171) (Aus dem Litauischen von Manfred Peter Hein und Jan Peter Locher); Julian Przyboś (S. 173) (Aus dem Polnischen von Karl Dedecius); František Halas (S. 174) (Aus dem Tschechischen von Manfred Peter Hein); Lajos Kassák (S. 176) (Aus dem Ungarischen von Paul Kárpáti und Richard Pietrass); Nikolai Marangosov (S. 178) (Aus dem Bulgarischen von Stefan Döring und Norbert Randow); Miloš Crnjanski (S. 180) (Aus dem Serbischen von Manfred Peter Hein und Ivan Ivanjić); Srečko Kosovel (S. 182) (Aus dem Slowenischen von Hans-Joachim Lanksch); Miroslav Krleža (S. 182) (Aus dem Kroatischen von Manfred Peter Hein und Ivan Ivanji); Branko Ve Polanski (S. 183) (Aus dem Serbischen von Manfred Peter Hein und Ivan Ivanji); Atanas Dalčev (S. 184) (Aus dem Bulgarischen von Adolf Endler und Norbert Randow); Ion Vinea (S. 185) (Aus dem Rumänischen von Ernest Wichner); Ion Barbu (S. 185) (Aus dem Rumänischen von Oskar Pastior); Attila József (S. 186) (Aus dem Ungarischen von Paul Kárpáti und Richard Pietrass); Ladislav Novomeský (S. 187) (Aus dem Slowakischen von Antonin Brousek und Manfred Peter Hein); Karel Toman (S. 187) (Aus dem Tschechischen von Reiner Kunze); Jaroslav Seifert (S. 188) (Aus dem Tschechischen von Marketa Brousek); Kazys Binkis (S. 188) (Aus dem Litauischen von Manfred Peter Hein und Jan Peter Locher); Hendrik Adamson (S. 189) (Aus dem Estnischen von Ilmar Laaban).

Zu den Autoren.

190-191

Literaturmagazin, 20, 1987: Imagination—Krankheit—Poesie

M.L./D.S. Editorische Notiz.	7-8
<u>I. Prolog.</u>	9
Duden, Anne. Wimpertier.	10-12
Dell'Agli, Daniel. Zungenreden.	13-15
<u>II. Imagination—Krankheit—Poesie.</u>	17
Sciascia, Leonardo. Akten betreffend den Tod des Raymond Roussel. Deutsch von Peter O. Chotjewitz.	18-43
Leiris, Michel. Gespräch über Raymond Roussel. (Das Gespräch wurde mit Pierre Bazantay geführt. Aus dem Französischen von Delf Schmidt.)	44-49
Genazino, Wilhelm. Der Ort der Hingabe. Schreiben zum Tode. Über Marcel Proust.	50-67
Winkels, Hubert. Ohrschaden. Zu Rainald Goetz und Texten.	68-84
Dittberner, Hugo. Die Karl-May-Krankheit. Eine Etüde.	85-88
Mürner, Christian. Fabelhafte Behinderte.	89-97
<u>III. Porträt.</u>	99
Wittstock, Uwe. Franz Fühmanns langer Weg zu sich selbst.	100-113
<u>IV. Zoologische Perspektiven.</u>	115
Theobaldy, Jürgen. Bestiarium (Gedichte). (Wir schreiten fort; Uner Blinden; OneWay Ticket To The Blues; Ein Grösserer tritt auf; Keine Haare auf dem Vers; Sei kein Frosch)	116-121
Dal, Güney. Der anthaarte Affe. Zeitungstage (Prosa).	122-127
Dreisbach, Martina. Katzengrüsse (Gedicht).	128
Beyse, Jochen. Die Tiere.	129-135
<u>V. Gedichte und Prosa.</u>	137
Egyptien, Jürgen. Morgenröte.	138-141
Fuess, Renate. Ode an den Menschen, der mir stets zwanzig Schritte voraus ist (Gedichte). (Ode an den Menschen, der mir stets zwanzig Schritte voraus ist; Oder; im Park)	142-145
Steiger, Bruno. "4:3=0" (Gedichte). ("4:3=0"; Für Zelda F.; Clooding Ploème)	146-148
Geerken, Hartmut. Die schläge die ich ins wasser tu die seiten 79 bis 90 des Mappa typoskripts.	149-156
Buggert, Christoph. Materialisieren wir unsere Phantasie!.	157-165

VI. <u>Ein Dichter aus der Hauptstadt.</u>	167
Schoeller, Wilfried F. Der Elan eines Dichters auf verlorenem Posten. Über Martin Kessel, wohnhaft in Berlin.	168-179
Kessel, Martin. Das Horoskop.	180-190
Zu den Autoren.	191-192

Literaturmagazin, 21, 1988: *Nicolas Born zum Gedenken; Heinrich Mann, heute*

M.L./D.S. Editorische Notiz.	7-8
I. <u>Prolog.</u>	9
Kronauer, Brigitte. Enten und Knäckebrötchen. Meer. Zwei Erzählungen.	10-14
Duvanel, Adelheid. Der Einfluss der Witwe und ihrer Schafe. (Der Einfluss der Witwe und ihrer Schafe; Das Gähnen; Im Spital) ³¹	15-18
II. "Der Nachruhm berührt mich dereinst nicht mehr". Heinrich Mann—ein deutsches Schicksal?	19
Mayer, Hans. Französisch-Deutsche Spannungen: Heinrich und Thomas Mann.	20-38
Mann, Heinrich. "Beinahe eine Inventaraufnahme". Briefe an Carl Rössler 1939-1946 mit einer Vorbemerkung von Peter-Paul Schneider.	39-55
Schoeller, Wilfried F. Zur deutschen Chronik des Essayisten Heinrich Mann 1910-1933. Entzifferung einiger Augenblicke.	56-74
Santini, Lea Ritter. Der Untertan.	75-83
III. <u>Anschlüsse.</u>	85
Delius, Friedrich Christian. Weiss die Literatur etwas voraus? Und was? Leichtfertige Überlegungen zu einem Satz von Heinrich Mann?	86-92
Lüdke, Martin. Was kann die Literatur heute noch können wollen Einige Vermutungen im Anschluss an Heinrich Mann.	93-100
IV. <u>Ortswechsel.</u>	101
Honigmann, Barbara. Nach Paris!	102-111
Winkels, Hubert. Rückkehr zu einer alten Praktik und andere Gedichte. (Rückkehr zu einer alten Praktik; American Princess; Was bleibt; Himmelfahrt 28.I.1986)	112-115
Bhatt, Sujata. Also spricht Eurydike. Gedichte. (Also spricht Eurydike; Clara Westhoff an Rainer Maria Rilke; Shérdis)	116-120
Thien, Nguyen Chi. Echo aus dem Abgrund. Gedichte. (übersetzt von Hanh Nghi Bui)	121-122
V. <u>Gedenkblätter. Für Nicolas Born.</u>	123
_____. Eine kleine Vorbemerkung.	124
Wellershoff, Dieter. Die Fremdheit des Lebens.	125-128
Buch, Hans Christoph. Die frühen Gräber.	129
Delius, Friedrich Christian. Einer fehlt, mehr denn je.	130

³¹ "Erzählungen" in table of contents.

Grass, Günter. Nicolas Born stirbt seit Wochen....	131-137
Handke, Peter. Wenn ich an nicolas Born denke....	138
Haufs, Rolf. Jugend. Weisse Blume. (Jugend; Weisse Blume)	139.
Jentzsch, Bernd. Lieber Nicolas.	140
Kunert, Günter. All Wort der Trauer....	141
Ledig-Rowohlt, Heinrich Maria. Worte am Grab.	142
Lettau, Reinhard. Für Essen für Nicolas.	143-144
Schädlich, Hans Joachim. Nicolas Born.	145-146
VI. <u>Rudolf Stegers: "Aber eines Tages werden all Bilder wahr". Über Nicolas Born und seine Romane.</u>	147-164
VII. <u>Finale.</u>	165
Kempker, Birgit. Kurze Geschichten. (Die Vögel sind schuld; Es war immer so)	166-176
Suttner, Sabine. Laurins Spross. Zwei Gedichte (Laurins Spross; Von den Dächern)	177
Hilbig, Wolfgang. Über den Tonfall.	178-183
Zu den Autoren.	185-187

Literaturmagazin, 22, 1988: *Ein Traum von Europa*

Buch, Hans Christoph. Vorbemerkung.	9-10
Konrád, György. Unabhängigkeitserklärung europäischer Schriftsteller (Zehn Feststellungen).	11-12
I. <u>Das europäische Haus. Versuch einer Schadensbegrenzung.</u> (Epigraph: Anna Jonas' Eröffnungsansprache)	13
Schneider, Peter. Plädoyer für eine Kulture des Zweifels.	14-24
Heller, Agnes. Europa—ein Epilog? (Aus dem Englischen von Hans Hütt)	25-39
Magris, Claudio. Café Europa oder ob es Nietzsche oder Dostojewskij gewesen ist, der die Geschichte der nächsten beiden Jahrhunderte geschrieben hat. (Aus dem Italienischen von Heinz-Georg Held)	40-47
Mulisch, Harry. Lob des Niemandslandes. (Aus dem Niederländischen von Rosemarie Still)	48-53
II. <u>Jalta und die folgen. Eine Verlustanzeige.</u> (Epigraph: Edgar Morin's L'Europe complexe)	55
Moníková, Libuše. Und die Kirschfeste feiern, wie sie fallen. Über die Annexion Europas an Böhmen anlässlich des 50. Jahrestages des Münchner Abkommens.	56-62
Djogo, Gojko. Die Barbaren werden nicht kommen. (Aus dem Serbokroatischen von Thomas Bremer)	63-67.
Gustafsson, Lars. Das besetzte Europa und der überbesetzte Begriff von Europa. (Aus dem Englischen von Dirk Mülder)	68-72
Laederach, Jürg. Agent für Europa (nach Raymond Chandler).	73-78
III. <u>Vom Autodafé zum holocaust. Europa und "die Anderen".</u> (Epigraph: Rachid Boudjedra's Ein Traum von Europa? Ja, aber die Verdammten dieser Erde werden ihre Wut verdoppeln!)	79
Appelfeld, Aharon. Mein Weg als Schriftsteller. (Aus dem Englischen von Hans Christoph Buch)	80-84
Frischmuth, Barbara. Sätze zur österreichischen Situation.	85-90
Ndumbe, Kum'a III. Damit der Traum von Europa kein Alptraum für die Welt. ³²	91-96
Muschg, Adolf. Fräulein Blechschmitt und Europa.	97-103
IV. <u>Gesellschaft versus Staat. Eine europäische Utopie.</u> (Epigraph: Ivan Klíma's Unsere Tradition und die Grenzen des Wachstums)	105
Savater, Fernando. Die individualisierende Gesellschaft. (Aus dem Spanischen	106-110

³² "Der Text wurde vom Autor in deutscher Sprache geschrieben. Anm. Des Hrsg."

von Katrin Ledeboer)	
Bichsel, Peter. Des Schweizers Schweiz.	111-114
Dalos, György. Europa zweiter Klasse. (Aus dem Ungarischen übersetzt vom Autor)	115-117
Bocheński, Jacek. Erinnerung an Europa. (Aus dem Polnischen von Olaf Kühl)	118-121
V. <u>Europa als freilichtmuseum? Nachruf auf die europäische Kultur.</u> (Epigraph: Pierre Mertens' Das amputierte Europa)	123
Delius, Friedrich Christian. Canetti und Computer.	124-130
Sontag, Susan. Noch eine Elegie. (Aus dem Amerikanischen von Marianne Frisch)	131-136
Liehm, Antonin J. Über Provinzialismus.	137-141
Faria, Almeida. Ketzereien über eine modische Frage: Europas kulturelle Identität.	142-145
Todorov, Tzvetan. Vom künftigen Erzählen. (Aus dem Französischen von Hans Christoph Buch)	146-151
VI. <u>Exil. Ein europäisches Trauma.</u> (Epigraph: Ludvík Vaculík's Die beste aller schlechten Regierungsformen)	153
Bienek, Horst. Exil ist ein Aufstand.	154-158
Brodsky, Joseph. Der Zustand, den wir Exil nennen. (Aus dem Englischen von Hans Hütt)	159-170
Gruša, Jiří. Das europäische Spiessbürgertum des Fortschritts. (Aus dem Tschechischen vom Autor)	171-176
Wagner, Richard. Berliner Überlegungen.	177-182
[VII.] <u>Ein Europa und viele Demokratien. Eine Euro-Vision.</u> (Epigraph: Dan Petrescu's Offener Brief an die Teilnehmer des Schriftstellertreffens "Ein Traum von Europa")	183
Konrád, György. Europa ist machbar. (Aus dem Ungarischen von Hans-Henning Paetzke)	184-190
Macciocchi, Maria Antonietta. Ein Europa, viele Demokratien? (Aus dem Italienischen von Heinz-Georg Held)	191-200
Etkind, Efim. Russland und Europa (Kulturprobleme). (Vom Autor aus dem Russischen übertragen)	201-206
Woroszyński, Wiktor. Eine europäische Erziehung. (Aus dem Polnischen von Olaf Kühl)	207-212
_____. Postscriptum. Offener Brief an die Regierungschefs der Unterzeichnerstaaten des Helsinki-Abkommens.	214-215
Zu den Autoren.	216-221

Literaturmagazin, 23, 1989: Auch Spanien ist Europa

M.L./D.S./H.-J.S. Editorische Notiz.	7-8
<u>I. Lyrik und Prosa.</u>	9
Anders, Richard. Verschwunden (Prosa).	10-11
Thill, Hans. Bitte gehen Sie weiter! (Gedichte) (Bitte gehen Sie weiter!; Eulenspiegel)	12
Koneffke, Jan. Schwarzer Efeu. (Gedichte) (Schwarz Efeu; Um Mitternacht)	13
Augustin, Michael. Pferd, trojanisches. (Prosa)	14
Hermann, Wolfgang. Haus der Leere. (Gedichte)	15
Kling, Thomas. kölner pegel. (Gedichte) (kölner pegel; Palermo-Stern)	16
<u>II. Auch Spanien ist Europa. Ein Dossier.</u>	19
Schmitt, Hans-Jürgen. Aus dem Schattern heraus. Zur neuesten Literatur Spaniens.	20-34
<u>Lyrik.</u> Panero, Juan Luis. Bilderschatten von der Insel. (Deutsch von Rosemarie Bollinger)	35
Panero, Juan Luis. Schwarzer Spiegel. (Deutsch von Rosemarie Bollinger)	36
Serna, Amalia Iglesias. Von Wassermond und Walen; Photographien. (Deutsch von Petra Strien)	37-38
Serna, Amalia Iglesias.	38
Montero, Luis García. Notturmo. Gespräche. (Deutsch von José Antonio Friedl Zapata)	39-40
Más, Miguel. Allegorie des abwesenden Körpers. (Deutsch von Petra Strien)	41-42
Rosado, Rafael. Schillernde Dame. Ohne Hast. (Deutsch von Petra Strien)	43-44
Alas, Leopoldo. Niemandes Geister. Trauriges Gedicht. Die Macht. Das Alter der Unschuld. (Deutsch von Petra Strien)	45-47
<u>Prosa.</u> Guelbenzu, José María. Der Blick. (Deutsch von Peter Schwaar)	48-53
Navarro, Justo. Die Ausweisung. (Deutsch von Antonio Friedl Zapata)	54-60
Roig, Montserrat. Die lila Stunde. (Deutsch von Maralde Meyer-Minnemann)	61-65
Molina, Antonio Muñoz. Eine unmögliche Liebe. (Deutsch von Maralde Meyer-Minnemann)	66-70
Mendoza, Eduardo. Die Stadt der Wunder. (Deutsch von Peter Schwaar)	71-77
Puértolas, Soledad. Alle lügen. (Deutsch von Maralde Meyer-Minnemann)	78-80
Morales, Adelaida García. Das Pendel. (Deutsch von Anne Sorg-Schumacher und Imme Bergmaier)	81-85
Monzó, Quim. Die Lachsdame. (Deutsch von Angelika Maas)	85-90
Garscha, Karsten. Porträt. Juan Goytisolo und der Islam.	91-104

III. <u>"Das Land, nicht auszusuchen"</u> .	105
Kolbe, Uwe. Das Land, nicht auszuchen.	106-107
Lippert, Johann. Protokoll eines Abschieds und einer Einreise.	108-115
IV. <u>Nachrichten aus Italien</u> .	
Schneider, Sabine. Wiederkehr eines eigenbrötlerischen Geistersehers aus dem magischen Realismus—Enrico Morovich.	117-133
V. <u>Nachrichten aus Österreich</u> .	
Janz, Marlies. Falsche Spiegel. Über die umkehrung als Verfahren bei Elfriede Jelinek.	135-148
Reiter, Andrea. Thomas Bernhards "musikalisches Kompositionsprinzip".	149-168
VI. <u>"Mit der Waffe" 'det Jeistes' is et vorbei..."</u> Aus dem unveröffentlichten Exil-Briefwechsel zwischen Ulrich Becher und George Grosz. Eingeleitet von Uwe Naumann und Michael Töteberg.	169-185
Quellenverzeichnis/Rechteinhaber.	186-187
Zu den Autoren.	188-189

Literaturmagazin, 24, 1989: *Renaissance der Theorie?*

M.L./D.S. Editorische Notizen.	7-8
<u>I. Renaissance der Theorie? Literatur und Ästhetik.</u>	9
Genazino, Wilhelm. Langsam abfließendes Wasser. Ein Kryptogramm.	10-23
Köpf, Gerhard. Ästhetik und öffentliche Anästhesie. Ein Zuruf.	24-28
Spielman, Yvonne. Der Scheintod der Avantgarde.	29-44
Lindner, Burkhardt. Nach den Wiederentdeckungen. Avantgardismem im Alltag und erneuerte Literaturform.	45-60
Kuhlmann, Andreas. Das stumme Antlitz der Kunst. Sprachkritische Aspekte der Ästhetik Adornos.	61-74
Brunkhorst, Hauke. Moderne oder Postmoderne?	75-87
Lüdke, Marttib. Um den Schein zu wahren.	88-98
Früchtl, Josef. Am Beispiel: Das absurd unverschämte Ich. Zur Selbstrettung des Herbert Achternbusch.	99-108
<u>II. Die Kunst der Provokation.</u>	
Moníková, Libuše. ArAl. Gespräche in der Küche.	109-117
Endler, Adolf. Zerbröckelnde Memoiren/Meinem Biographen A. Socke aufs tonband gesprochen. .	118-129
<u>III. Briefe an die Köchin.</u>	131
Gazzetti, Maria. Gabriele d'Annunzios "Briefe an die Köchin". ³³	134-148
<u>IV. Porträt des Dichters.</u>	149
Marin, Biagio. Der Schrei des zerschmetterten Körpers (Gedichte). Litanei zum Gedenken an Pier Paolo Pasolini.	150-182
Zu den Autoren.	183-184

³³ Facsimile of letter on pp. 132-133.

Literaturmagazin, 25, 1990: Denkbilder Selbstbilder Zeitbilder

Czechowski, Heins. Die überstandene Wende. (Gedicht). ³⁴	4
M.L./D.S. Editorische Notiz.	7-8
_____. Jahre in Tagen vergangen.	9
Czechowski, Heinz. Als die Wörter verboten waren (Gedichte). (Als die Wörter verboten waren; Fragmente: Die Zeichen am Himmel; Es ist nicht die Zeit; Nun, armes Herz; Wenn die Zukunft; Kontrollpunkt: noch immer)	10-12
Liebmann, Irina. Sie verlassen das Reich der Träumerei.	13-15
Schmitt, Hans-Jürgen. Das Zentralkomitee liest nicht mehr. DDR-Literatur im Umbruch.	16-24
II. <u>Denkbilder Selbstbilder Zeitbilder.</u>	25
Cramer, Sibylle. "Das Sehen schreibend zu einer Beschäftigung machen." Erzählte Zeit in erzählenden Bildern.	26-43
Ortheil, Hanns-Josef. Schaulust. Zur Ästhetik der Beschreibung.	44-60.
Nordhofen, Eckhard. Die Aufhebung des Bilderverbots. Bild und Metapher in Literatur und Philosophie	61-77.
_____. Bilder der Renaissance.	78-82
Duden, Anne. Gegenstrebige Fügung. Zu Carpaccios Bildern "Der hl. Georg und der Drache" und "Der Triumph des hl. Georg".	83-89
Steinwachs, Ginka. HUNGRIGE HERZEN, im angesicht des EROS, verzückt. Beitrag zur archäologie des ANTIOCHOS-komplexes.	90-106
Schlesak, Dieter. Die Farben des verborgenen Namens. Zur poetischen Theologie einer Epoche.	107-134
III. <u>Lippenfrage, Zungenrede, Gedichte.</u>	135
Haufs, Rolf. Unsere Jahre.	136-138
Hein, Manfred Peter. Orte der Verbannung. Gedichte. (Orte der Verbannung und ihre Wiederkehr; Lied; Istanbul, Galatabrücke; Wolke 1989; Abaddon)	139-144
Hensel, Klaus. Was trennt den Haupt- vom Nebensatz. (Lippenfrage, Zungenrede; Was trennt den Haupt- vom Nebensatz; Differenz-Lektion)	145-146
Tawada, Yoko. Eine Drehorgel aus dem 21. Jahrhundert. (Prosagedichte) (Ein Gast; Eine Drehorgel aus dem 21. Jahrhundert; Erwachen in London; Eine Rückkehr)	147-151
IV. <u>Prosa.</u>	153
Dische, Irene. Unschuld auf Urlaub. (Aus dem Amerikanischen von Robin Cackett)	154-163

³⁴ Umschlagseite.

Weinhals, Bruno. Eine oberflächliche Geschichte.	164-175
V. <u>Nachklang</u> .	
Laederach, Jürg. Gebogener Abschweif über die Last des Themas Unlust in "Lust".	178-186
Zu den Autoren.	187-188

Literaturmagazin, 26, 1990: *Neue amerikanische Lyrik oder "Chemicals Made from Dirt"*

I. <u>Neue amerikanische Lyrik oder "Chemicals Made from Dirt". Eine Anthologie.</u>	7
_____. Jenseits der Schubladen. Vorbemerkung von Karin Graf.	9
Mayer, Bernadette. Gedicht. (Poem) (Übertragen von Klaus Martens)	10-11
Notley, Alice. Silvesterabende. (New Year's Eves) (Übertragen von Silvia Morawetz)	12-14
Lux, Thomas. Mein Onkel nahm schon mal meine Hand. (It happened that my Uncle liked to take my hand in his) (Übertragen von Klaus Martens)	15-20
Berssenbrugge, Mei-Mei. Chinesischer Raum. (Chinese Space) (Übertragen von Helga Pfetsch)	21-24
Shapiro, David. schreiben im bett. (Writing in bed) (übertragen von gerhard falkner)	25-26
_____. haus (auseinandergesprengt). (übertragen von gerhard falkner)	27
_____. in erinnerung der dichtung. (In memory of poetry) (übertragen von gerhard falkner)	28
Ash, John. Das Haus legt sich in seinem Garten zur Ruh. (The House Comes to Rest in its Garden) (Übertragen von Joachim Sartorius)	29-31
_____. Auf der Strasse. (In the Street) (Übertragen von Joachim Sartorius)	32-33
Scalapino, Leslie. Stepper. (hooper) (Übertragen von Angelika Hartmann)	34-42
Myles, Eileen. Public Television. (Public Television) (Übertragen von Annelen Kranefuss)	43-47
Covino, Michael. April in Ohio (Ohio, April in). (Übertragen von Klaus Modick)	48-49
_____. Falsche Sätze. (False Phrases) (Übertragen von Klaus Modick)	50-52
Logan, William. clare und stille. (Clare and Silence) (übertragen von gerhard falkner)	53-54
_____. eifersucht. (Jealousy) (übertragen von gerhard falkner) ³⁵	55
_____. nartheit. (Folly) (übertragen von gerhard falkner)	56-57
Graham, Jorie. Geist. (Mind) (Übertragen von Jürg Laederach)	58-59.
_____. Bei Luca Signorellis Auferstehung des Fleisches. (At Luca Signorelli's Resurrection of the Body) (Übertragen von Jürg Laederach)	59-63
Gooch, Brad. Howard. (Übertragen von Barbara Jung/Sabine Sassmann)	64-67
Dove, Rita. Hully Gully. (Übertragen von Karin Graf)	68
_____. Beinahe dreissig, betrachte ich Studenten, die nach Hause radeln. (Turning Thirty, I Contemplate Students Bicycling Home) (Übertragen von Karin Graf)	69
_____. Ars Poetica. (Übertragen von Karin Graf)	70
Fulton, Alice. Es verlieren. (Losing It) (Übertragen von Silvia Morawetz)	71-74

³⁵ Original verso, page 54.

Jarmusch, Jim. Split-Screen. (Übertragen von Karin Graf)	75
_____. Die Bäume weinen. (The Trees are Crying) (Übertragen von Karin Graf)	76
_____. Die biegsame Mädchen von Tokio. (Flexible Girls of Tokyo) (Übertragen von Karin Graf)	77
Storage, Patricia. Unehelich. (Illegitimacy) (Übertragen von Gesine Stempel)	78-79
_____. Das grosse Finale. (Grande Finale) (Übertragen von Gesine Stempel)	80
Wheeler, Susan. Was die Erinnerung enthüllt (What Memory Reveals) (Übertragen von Thomas Koch)	81-83
Bernard, April. Miss.... (Übertragen von Karin Graf) ³⁶	84-85
_____. Gegen Biographie. (Against Biography) (Übertragen von Karin Graf)	86
_____. Die Wege Satans sind geheimnisvoll. (Satan Moves Mysteriously) (Übertragen von Karin Graf)	87
Cassells, Cyrus. La Luna Verde. (Übertragen von Gisbert Haefs)	88-92
Kohn, Victoria. Das Haus, das nicht mir gehört. (The House That Isn't Mine) (Übertragen von Thomas Koch)	93-94
_____. Schrecklich sprunghaft. (Horrible Tangents) ³⁷	95
Tomkiw, Lydia. Six of Ox Is.	96
Pastior. Ob sie Oxigen. Zwei Versionen zu den Buchstabenpalidromen <i>Six of Ox Is</i> von Lydia Tomkiw. 97-98. ³⁸	
Pinckney, Darryl. Gedichte und Geduld. (Aus dem Amerikanischen von Karin Graf)	99-104
Zu den Autoren dieser Anthologie.	105-107
II. <u>Legenden vom Tod.</u>	109
schrott, raoul. de vorzeichen.	110-111
_____. vor dem tod.	112-114
_____. nach dem tod.	115-116
_____. die ertrunkenen.	116-118
_____. der tod.	118-119
III. <u>Aus dem Buch der Martern.</u>	121
Prosa: Buggert, Christoph. Der Fleck.	122-137
Strohschein, Barbara. Interim.	138-142
IV. <u>Exkursionen.</u>	143
Landolfi, Tommaso. Hundert Jahre Gérard de Nerval. (Aus dem Italienischen von Maria Gazzetti)	144-148

³⁶ Original verso, page 85.

³⁷ Original verso, page 94.

³⁸ Not in table of contents.

Die Briefwechsel André Gide—Paul Valéry. (Aus dem Italienischen von Maria Gazzetti)	148-152
Der Untergrund von Paul Léautaud. (Aus dem Italienischen von Maria Gazzetti)	152-155
Der Beichtstuhl Julien Greens. (Aus dem Italienischen von Maria Gazzetti)	156-159
Saramago, José. Vom Gesang zum Roman, vom Roman zum Gesang. (Aus dem Portugiesischen von Maralde Minnemann)	160-165
V. <u>Nachrede</u> .	167
Fellinger, Raimund. De Manologie.	168-190
Zu den Autoren.	191-192

Literaturmagazin, 27, 1991: *Widerstand der Ästhetik? Im Anschluss an Peter Weiss*

M.L./D.S. Editorische Notiz.	7-8
<u>I. Der Kosmos des Augenblicks, leer wie ein Spiegel.</u>	9
Gedichte von Asher Reich. (Der Kosmos des Augenblicks, leer wie ein Spiegel Meine Kindheit war (Aus dem Hebräischen von Andrea Schatz); Anmerkung zu Peter Szondi (Aus dem Hebräischen von Ruth Kahan)	10-13
Schlesak, Dieter. Epoché. Wenn die Dinge aus dem Namen fallen.	14-19
<u>II. Widerstand der Ästhetik? Im Anschluss an Peter Weiss.</u>	21
Weiss, Peter. Rekonvaleszenz (Auszug).	22-27
Lindner, Burkhardt. Der Widerstand und das Erhabene. Über eine zentrales Motiv der "Ästhetik des Widerstands" von Peter Weiss.	28-44
Oesterle, Kurt. Dante und das Mega-Ich. Literarische Formen politischer und ästhetischer Subjektivität bei Peter Weiss.	45-72
Ästhetik des Widerstands. Safranski, Rüdiger. Das Theodizeeproblem der Kunst.	73-81
Miller, Max. Die kritische Theorie der Frankfurter Schule.	82-91
Rosenlöcher, Thomas. Verschneiter Weg.	92-97
Die Neonikone. ³⁹	98
Porträt. Coulmas, Danae. Jannis Ritsos—ein Dichter des "letzten Jahrhunderts vor dem Menschen".	99-112
<u>III. Made in USA—Ein Zwischenspiel.</u>	113
Brodkey, Harold. Grössen. (Aus dem Amerikanischen von Jürg Laederach)	114-120
Coover, Robert. Eine Begegnung. (Aus dem Amerikanischen von Karin Graf)	121-122
Sontag, Susan. Die höchst komische Wehklage von Pyramus und Thisbe: Ein Zwischenspiel. (The Very Comical Lament of Pyramus and Thisbe: An Interlude) (Aus dem Amerikanischen von Karin Graf) ⁴⁰	123-129
<u>IV. Aus Mitteleuropa—Lyrik und Prosa.</u>	131
Dell'Agli, Daniele. kleine monadologie.	132-136
Kempker, Birgit. Wir wollen das Glück.	137-146
Moníková, Libuše. Bucklige Welt.	147-157
<u>V. Abreaktionsspiele.</u>	159
Mürner, Christian. Denn mit einem Blinden lässt sich nicht von der Farbe reden (Essay).	160-168

³⁹ Not in table of contents.

⁴⁰ Original verso.

Nentwich, Andreas. "Schreiben Sie doch ein Stück/im welchem Sie alle Leute an der Nase herumführen". Über Ohlsdorf, Obernathal, ein Buch von Thomas Bernhard und die Missbilligung der Achbäuerinnen.	170-175
Kofler, Werner. Herrmann Nitsch opfert Robert Menasse. Ein Abreaktionsspiel. Zu den Autoren.	176-180 182-183

Literaturmagazin, 28, 1991: *Französische Zustände. Impressionen und Interviews. Erzählungen und Essays*

M.L./D.S. Editorische Notiz.	7-8
<u>I. Wann ist Deutschland.</u>	9
Wichner, Ernest. das deutschland (Gedicht).	10-11
Endler, Adolf. Die Auskunft des Poeten. Drei neue Texte.	12-20
Neumeister, Andreas. all Herren länder aller Lieder Heimat.	21-28
<u>II. Französische Zustände.</u>	29
Baier, Lothar. Pariser Dörfer. Ein Streifzug durch den Metropolengedanken.	30-37
Der öffentliche Raum als Museum: Métro-Station Saint-Germain-des-Prés.	38-39
Lüsebrink, Hans-Jürgen. La Nation-Spectacle. Zur Bedeutung des Literarischen in der Selbstdarstellung der Grande Nation.	40-50
Ritte, Jürgen. An Absender zurück. Ansichtskarten aus Frankreich.	51-60
van Rossum, Walter. Ausgedacht. Bernard-Henri Lévy und die Intellektuellen.	61-75
Céline, Louis-Ferdinand. Céline-Blanchot...: "Am Anfang war die Emotion". Ein Gespräch mit Robert Sadoul. Mit Marginalien von Martin Langbein. (Aus dem Französischen und mit Anmerkungen von Martin Langbein)	76-115
Brors, Rita. Zur Übersetzung von Célines "Voyage au bout de la nuit".	116-121
Brinkmann, Sigrid; Weiland, René. Auf unendlichem Rückzug. Der Fall Maurice Blanchot.	122-133
<u>III. Französische Zustände, linksrheinisch, rechtsrheinisch.</u>	135
Guibert, Hervé. Die Geheimnisse eines Mannes (Erzählung). (Aus dem Französischen von Hinrich Schmidt-Henkel)	136-140
Saumont, Annie. Die Rechtschreibarbeit (Erzählung). (Aus dem Französischen von Sabine Niewalda)	141-149
Hettche, Thomas. Ad maiorem Dei gloriam.	150-157
<u>IV. Jenseits der Alpen.</u>	159
Gazzetti, Maria. Guido Ceronetti. Dichter, Essayist, Marionettenologe.	161-179
Ceronetti, Guido. Meine Marionetten. (Aus dem Italienischen von Maria Gazzetti)	181-190
Zu den Autoren.	191-192

Literaturmagazin, 29, 1992: Verkehrte Welten

M.L./D.S. Editorische Notiz.	7-8
<u>I. Vor kommenden Kriegen.</u>	9
Gedichte von Manfred Peter Hein. (I. Zitat; II. Dein Bild aus Wörtern; III. Engel unterwegs durch die Jahre; IV. Etwas wieder etwas an Nichts; V. Krieg)	10-14
Kuprijanow, Wjatscheslaw. Die letzte Schlacht (Gedicht). (Die letzte Schlacht; Weinen; Alter Kupferstich) (Deutsch vom Autor)	15-16
Winkler, Josef. "La Toilette funéraire" des Jean Genet. Aus dem "Zöglingsheft".	17-22
Jelinke, Elfriede. Die Österreicher als Herren der Toten.	23-26
<u>II. Verkehrte Welten.</u>	27
Garber, Klaus. Barock, Benjamin und Allegorie: Barock und Moderne im Werk Benjamins.	28-46
Weigel, Sigrid. Von der anderen Rede zur Rede des Anderen. Benjamin liest Freud oder Zur Vorgeschichte der Allegorie der Moderne im Barock.	47-55
Hillach, Ansgar. Über Schwulst, Allegorie und Eigensinn. Für eine politische Lektüre von Benjamins Trauerspielbuch.	56-69
Boehncke, Heiner. Neobarocco: Apokalypse und Karneval. Metamorphosen der Verkehrten Welt.	70-82
Riha, Karl. neobarocco—?! Zum Problem der Stilwiederholung—aus aktuellem Anlass.	83-91
Rühm, Gerhard. Persönliches zur deutschen Barockdichtung.	92-99
Köpf, Gerhard. "Viel Köpf, viel Sinn": Der Kühlmonarch. Nebst einer einleitenden Durchleuchtung der poetologischen Rumpelkammer.	100-118
Holbein, Ulrich. Holbein—ein Triptychon: 1. "Weil der Genius zur Maske geworden ist, muss der Genius sich maskieren." Physiognomische Überlegungen zu Theodor W. Adorno.	119-126
Holbein, Ulrich. 2. Der Satiriker ähnelt seinen Opfern. Ein Thesenpaket.	127-143
Holbein, Ulrich. 3. Karneval in Literatopia.	144-158
<u>III. Von schlechten Sitten.</u>	159
Brunkhorst, Hauke. Gesellschaftsvergessenheit.	160-170
Schmid, Thomas. Pinscherseligkeit. Vom Elend des neuen deutschen Literaturstreits.	171-189
Zu den Autoren.	190-191

Literaturmagazin, 30, 1992: *Siegreiche Niederlagen. Scheitern: Die Signatur der Moderne*

M.L./D.S. Editorische Notiz.	7-8
<u>I. Von Erfurt nach Osten.</u>	9
Lettau, Reinhard. "Das Kaufhaus 'Römischer Kaiser', das momentan 'Hertie heisst"—Rückkehr nach Erfurt.	10-17
Schlesak, Dieter. Siebenbürgen/Sachsen und Thüringen. Heimatkunde (Gedichte). 18-22 (Siebenbürgen/Sachsen und Thüringen. Heimatkunde; Fedler und Gabeln. Allherrgotsfrüh; Hirnschlag am Nachmittag)	
Aizpuriete, Amanda. Auf den Märkten aber bieten sie Goldschmuck aus Gräbern (Gedichte). (Von der Autorin und Manfred Peter Hein aus dem Lettischen übertragen)	23-31
<u>II. "Siegreiche Niederlagen". Scheitern: Signatur der Moderne.</u> ⁴¹	33
Holbein, Ulrich. Das Mahabharata strandet an seiner Uferlosigkeit.	34-41
Oesterle, Kurt. Taumeleien des Köpfes. Schillers Hemmungen, einen Roman zu beenden, und die Wiedergeburt der Kunst aus dem Geist der Theorie.	42-61
Corino, Karl. Der Dämon der Möglichkeit. Vom Scheitern Robert Musils.	62-71
Lützeler, Paul Michael. Hermann Brochs siegreiche Niederlagen.	72-84
Scholl, Sabine. "Jeman näht! Bist du das?"—Unica Zürn.	85-95
Kolber, Uwe. Meinem Lehrer Franz Fühmann.	96-105
Spa:th, Sibylle. Gehirnströme und Medientext. Zu Rolf Dieter Brinkmanns späten Tagebüchern.	106-117
Redonnet, Marie. Der letzte grosse "Poète maudit"—Antonin Artaud. (Aus dem Französischen von holger Fock)	118-135
<u>III. Wolfenbütteler Reden.</u>	137
Nizon, Paul. Ein verhindertes Romancier? Das Leben als Roman.	138-146
Schädlich, Hans Joachim. Der Roman.	147-153
<u>IV. Maskeraden, weltbürgerlich.</u>	155
Anter, Andreas. Männer mit Eigenschaften. Max Weber, Emil Lask und Georg Simmel als literarische Figuren in Berta Lasks Roman "Stille und Sturm".	156-169
Eörsi, István. Meine Zeit mit Gombrowicz. (Aus dem Ungarischen von Hans Skirecki)	170-177
Sabin, Stefana. Literatur als Täuschung. Der Schriftsteller Philip Roth und seine Figuren Nathan Zuckerman.	178-186
Zu den Autoren.	187-188

⁴¹ Citation from Maurice Blanchot.

Schlesak, Dieter. Tzara, das Land.⁴²

⁴² On back cover, not in table of contents.

Literaturmagazin, 31, 1993: *Die innere Grenze. Die Intellektuellen und die sozialen Veränderungen in Mittel- und Osteuropa*

Grünbein, Durs. Biologischer Walze (Gedicht). ⁴³	4
M.L./D.S. Editorische Notiz.	7-8
<u>I. Variation auf kein Thema.</u>	9
Grünbein, Durs. Gedichte. (Caoutchouc; Variation auf kein Thema)	10-15
Walser, Alissa. Malen und zeichnen. Prosa.	16-19
<u>II. Die innere Grenze. Die Intellektuellen und die sozialen Veränderungen in Mittel- und Osteuropa.</u>	21
Schriftsteller und Intellektuelle seit den dreissiger Jahren. Beiträge von Saul Bellow, Joseph Brodsky und Czeslaw Milosz.	22-43
Gemeinsame Wurzeln in der Geschichte. Beiträge von György Konrád, Susan Sontag, Norman Manea und Tatjana Tolstaja. (Aus dem Englischen von Klaus Binder und Jeremy Gaines)	43-65
Schlesak, Dieter. Alles ist so, wie es ist: Reicher denn je an jeder Art Armut.	66-85
Liersch, Werner. Dreissig Jahre sind keine Zeit.	86-92
van Rossum, Walter. Real existierende Utopien.	93-106
Schoeller, Wilfried F. Der Schmerz der Grenze. Die deutsche Teilung im Werk Uwe Johnsons.	107-125
<u>III. "Rettende Kritik".</u>	127
Scheible, Hartmut. Was ist eigentlich "rettende Kritik"? Bemerkungen zu Berg, Benjamin und Adorno.	128-150
Miller, Max. Ellbogenmentalität und ihre theoretische Apotheose. Zur Kritik der "Rational Choice-Theorie"	151-164
<u>IV. Drosselung, Variante.</u>	167
Steiger, Bruno. Jackson Pollock in Amerika. Prosa.	168-173
Brunold, Georg. Das beste Buch. Eine panische Meditation.	174-176
<u>V. Nachtrag.</u> Lüdtke, Martin. Handreichungen für Berufsanfänger.	177-188
Zu den Autoren.	189-190

⁴³ Umschlagseite.

Literaturmagazin, 32, 1993: *Der Liebesangriff "Il dolce assalto"*

M.L./D.S. Editorische Notiz.	7-8
Der Liebesangriff—"Il dolce assalto". Von Nymphen, Satyrn und Wäldern. Von einer Möglichkeit, über die Liebe zu sprechen. ⁴⁴	9
Eine Möglichkeit, über die Liebe zu sprechen. Gedichte.	11
Ingold, Felix Philipp. Diana. Ein Zyklus.	13-15
Pastior, Oskar. Aphaia/Gingabel. In Zugriff des Einzugs. (Aphaia; Gingabel)	16-17
Von Nymphen und Satyrn.	19-20
Gazzetti, Maria. Das selten glückliche Zusammentreffen von weiblicher Masslosigkeit und männlicher Attacke.	21-42
Finzi, Silvia Vegetti. Nymphomanie—Zeit und Mythos der weiblichen Sexualität. (Aus dem Italienischen von Christiane Boeck-Michel)	43-67
Vom Spiegel des Anderen.	69
Nádas, Péter. Von der himmlischen und der irdischen Liebe. (Aus dem Ungarischen von Dirk Wölfer)	70-81
Földényi, László F. Schicksalhafte Begegnungen mit dem Anderen. Riesen und Kolosse: Goyas Weg zum Saturn. (Aus dem Ungarischen von Hans Skirecki)	82-96
Von Spielen um Liebe und Angriff.	97-98
Bredenkamp, Horst. Donatellos "Judith" und Michelangelos "Sieger" als Marksteine subversiver Bildkunst.	99-115
Schneider, Manfred. Sich verzehren. Das kannibalischen Risiko der Erotik.	116-131
Piwitt, Hermann Peter. Von Phädra, Potiphar, Penthesilea und anderen Spielen von Liebe und Krieg, die Mutter nicht mochte.	132-139
Werner, Gabriele. "Wir waren zu gierig, baby". Von Filmen, die von den Gefahren männlicher Obsession erzählen: Basic Instinct, Body of Evidence, Verhängnis und Bitter Moon.	140-152
Von Wäldern.	153
Harrison, Robert Pogue. Die Geräusche des Waldes.	154-160
Noch eine Möglichkeit, über die Liebe zu sprechen. Prosa.	161
Ceronetti, Guido. Die Guillotine der Unschuldigen. (Aus dem Italienischen von Maria Gazzetti)	162-166
Landolfi, Tommaso. "...ihr Nein wurde sanft wie Taubengurren". (Aus dem Italienischen von Heinz Riedt)	167-173
Schuldt. Kleiderbügel mit Ektoplasma. (Aus dem Amerikanischen vom Autor)	174-176
Jelinek, Elfriede. Die Frau ist die Todesstrafe des Mannes.	177-183
Zu den Autoren.	185-186
Abbildungsnachweis.	187

⁴⁴ Citation from Pierre Klossowski.

Literaturmagazin, 33,1994: *Zwischen Fundamentalismus und Moderne. Literatur aus dem Maghreb*

Editorische Vorbemerkung.	7-10
I. <u>Gedichte.</u>	11
Schrott, Raoul. Hotels. Sidi-Bou-Saïd, Kairouan, Tozeur, Matmata.	12-16
II. <u>Zwischen Fundamentalismus und Moderne. Literatur aus dem Maghreb. Ein Dossier.</u> ⁴⁵	17
Essays. Mimouni, Rachid. Eine andere Sprache. (Aus dem Französischen von Holger Fock)	18-22
Meddeb, Abdelwahab. Schleier. (Aus dem Französischen von Hans Thill)	23-33
Rouadjia, Ahmed. Der islamische Fundamentalismus und die modernen Intellektuellen. (Aus dem Französischen von Holger Fock)	34-45
Achour, Christiane. Weder sultanin noch still. Schreibende Frauen aus dem Maghreb. (Aus dem Französischen von Holger Fock und Sabine Müller)	46-55
Keil, Regina. Im Niemandsland der Sprache. Albert Memmi im Gespräch. Porträt.	56-66
Kebir, Sabine. Im Fadenkreuz des Islamismus: Rachid Boudjedra und Rachid Mimouni.	67-75
Prosa und Lyrik.	
Dib, Mohammed. Nacht über Algier. (Aus dem Französischen von Friederike Dellbrügge and Karin Thomas)	76-85
Boudjedra, Rachid. Die Unordnung der Dinge. (Aus dem Französischen von Eva Moldenhauer)	86-94
Djaout, Tahar. Der Enteignete. (Aus dem Französischen von Holger Fock)	95-101
Serhane, Abdelhak. Der Deflorateur. (Aus dem Französischen von Sabine Müller)	102-108
Djabali, Hawa. Die Agave. (Aus dem Französischen von Regina Keil und Christiane Weber-Göldner)	109-115
Kalouaz, Ahmed. Kilometer 190. (Aus dem Französischen von Beate Thill)	116-123
Djemaï, Avdelkader. Das Fenster. (Aus dem Französischen von Holger Fock)	124-129
Sehaba, Mohamed. Wache im Meer. Prosagedichte. (Wache im Meer; Im Hafen; Das zerbrechliche Auge; Begehren; Hindernis) (Aus dem Französischen von Sabine Müller und Holger Fock)	130-134
Bekri, Tahar. Das Exil des Ibn Hazm. Gedichte. (Aus dem Französischen von Holger Fock)	135-140
III. <u>Der Intellektuelle als Erzähler.</u>	141

⁴⁵ Citation: Gilles Millet.

Von Rossum, Walter. Der Intellektuelle als Erzähler. Ein Vorschlag zur Aufwiegelung.	142-152
Anter, Andreas. Das Lachen Carl Schmitts. Philologisch-ästhetische Aspekte seiner Schriften.	153-165
IV. <u>Hartmut Scheible: Goethe in Rom.</u>	166-190
Quellenverzeichnis/Rechteinhaber.	191
Zu den Autoren.	192

Literaturmagazin, 34, 1994: Über das Darstellbare

M.L./D.S. Editorische Notiz.	7-8
<u>I. Prolog: Prosa.</u>	
Jonke, Gert. Stoffgewitter.	9-11
<u>II. Damals, dann und danach.</u>	
Müller, Herta. Die Nacht sie hat Pantoffeln an. Über Inge Müllers Gedichte.	13
Honigmann, Barbara. Damals, dann und danach. Autobiographische Skizze.	14-18
	19-29
<u>III. Gegen später, ein Zufall, Gedichte und Prosa.</u>	
Oleschinski, Brigitte. Key Poems. Drei Gedichte. (Dann stiebt ein Wind; Aus dem Zittergras; Ein anderer Luftzug)	31
	32-33
Heim, Uta-Marie. In Risse gefügt. Drei Gedichte. (Gegenspäter, ein Zufall; Horizontal, Gechichte; In Risse gefügt)	34-36
Schlenker, Wolfgang. dreiphasentonleiter (improvisation). Drei Gedichte. (dreiphasentonleiter (improvisation); kopfstimmen ohne mterum (partitu); styropor der heiterkeit (stummfilmklavier)).	37-39
Hoppe, Felicitas. Der Balkon. Ein Prosastück.	40-43
<u>IV. Über das Darstellbare. (Excerpt from Roland Barthes, Lektion).</u>	
Kinder, Hermann. Von Lese-Lust und-Mühe. Zwischen Theorie- und Unterhaltungs-Dogmen eingeklemmt: Warum nach Hildesheimer schreiben?	45
	46-62
Oesterle, Kurt. Todesclowns, Trauerclowns. Überlebende des Holocaust in Romanen des israelischen Erzählers Yoram Kaniuk.	63-77
Schlesak, Dieter. Über Sprachskepsis, Bildverbot und den Begriff Zeit.	78-96
Schütte, Wolfram. Wie Schindler unter deutsche List kam. Eine Revue von Fragen an den Film und seine Resonanz.	97-105
<u>V. Briefwechsel.</u>	
Sartre, Jean-Paul/Merleau-Ponty, Maurice. Ein Briefwechsel. (Aus dem Französischen von Vincent von Wroblewsky)	107
	108-135
Von Wroblewsky, Vincent. "Eine nie vernarbende Wunde..." Nachbemerkung.	136-140
Hahn, Barbara. Schreib-Terzett. Mit den Stimmen von Hannah Arendt, Martin Heidegger und Karl Jaspers.	141-163
<u>VI. Postkarten aus der Unterwelt.</u>	
_____. Eine Vorstellung des amerikanischen Dichters Robert Kelly. (Aus	165
	166-190

dem Englischen von Frederic C. Hosenkeel)
Zu den Autoren.

191-192

Literaturmagazin, 35, 1995: Hans Henny Jahnn

Jahnn, Hans Henny. "Lieber, junger Herr Rühmkorf!" (Faksimile einer Briefseite). ⁴⁶	4
Editorische Notiz.	7-8
<u>I. Strassen—Städte—Kathedralen.</u>	9
Mickiewicz, Iwona. Aus einem Film über die Stadt (Gedichte). (Aus einem Film über die Stadt ; Ein Tag Exzess; Eine Woche im Mai. Notizen)	10-12
Röggla, Kathrin. Freak-Franz (Prosa).	13-22
Duden, Anne. Unter einem Dach (Essay).	23-34
<u>II. Hans Henny Jahnn. Ein Dossier.</u>	35
<u>Lektüren.</u>	
Demski, Eva. Wissen, wo man hingehört. Bericht über eine frühe Leseerfahrung.	36-48
Winkler, Josef. "Du darfst mich töten, wenn du mich nur liebst".	49-64
<u>Briefe aus den fünfziger Jahren.</u>	
I. Rühmkorf, Peter.	65-68
II. Fichte, Hubert.	69-72
<u>III. Brinkmann, Rolf Dieter.</u>	73-78
<u>Essays.</u>	
Stach, Reiner. Stil, Motiv und fixe Idee. Über einige Untiefen der Jahnn-Lektüre.	79-92
Reemtsma, Jan Philipp. Die Blutkur oder Die Angst vor den Ansprüchen der Oberfläche und warum alles immer wieder auf den Mord hinausläuft.	93-107
Schweikert, Uwe. Leben mit dem Schiffbruch. Hans Henny Jahnn's Reise von Dagebüll nach Ugrino.	108-119
Linck, Dirck. "Perrudja". Ein Fehlentwicklungsroman.	120-133
Bürger, Christa. "Ich spürte die Verdammnis an mir wie ein Kleid." Versuch über Hans Henny Jahnn.	134-146
<u>IV. Rücksichten.</u>	147
Hahn, Barbara. "Von nun an wird die Welt aus Scherben zusammengesetzt." Ernst Jüngers Tagebücher "Siebzig verweht".	148-161
Reiter, Andrea. Ilse Aichinger: Ihre Sprache und sie.	162-175
Lüdtke, Martin. Keine Angst vor Kofferschnäppern. Über Reinhard Baumgart und die Zukunft der Literaturkritik.	176-190.
Zu den Autoren.	191-192

⁴⁶ Umschlagseite.

Literaturmagazin, 36, 1995: *Rolf Dieter Brinkmann*.

Rolf Dieter Brinkmann. 16.4.1940—23.4.1975.	9
Brinkmann, Rolf Dieter. Gedicht das er sich selber zu seinem zweiundzwanzigsten Geburtstag schrieb am 16. April 1962.	10-11
Feldblumen (Tuschzeichnung).	12
Erinnerungen.	13
Vormweg, Heinrich. Die strahlende Finsternis unserer Städte. Ein Porträt.	14-27
Bender, Hans. "Vielleicht erinnern Sie sich meiner." Rolf Dieter Brinkmann und Die "Akzente."	28-37
Willson, A. Leslie. Der schöne, einzigartige Brinkmann.	38-40
<i>Aquarell</i> (ohne Titel).	41
<i>Fotoserie. Köln 1969</i> (Brigitte Friedrich).	43-48
Kollaborationen.	49
Brinkmann, Rolf Dieter, Höppner, Berndt. Kaffeetrinken.	50
Rygulla, Ralf-Rainer. FRANK XEROX' WÜSTERTRAUM und andere Kollaborationen.	51-55
Brinkmann, Rolf Dieter. Notizen zu "Frank Xerox".	56
Brinkmann, Rolf Dieter, Rygulla, Ralf-Rainer. Der längste Zug der Welt. (vom 28. Bis 29. Nov. 1969 über Köln - Darmstadt - Stuttgart - Frankfurt - zurück nach Köln)	57-64
Brinkmann, Rolf Dieter, Rygulla, Ralf-Rainer. Zugluft.	65
Brinkmann, Rolf Dieter, Rygulla, Ralf-Rainer. Sein Album.	66-69
_____. An Hermann Peter Piwitt.	70
_____. An Gerd Fuchs.	71
Brinkmann, Rolf Dieter, Höppner, Berndt. Liedchen.	72
_____. Briefe.	73
<i>Aus "RANDOM NOTES / free from it". Faksimile.</i>	75-76
I. <u>Briefwechsel mit Henning John von Freyend.</u>	77-82
<i>Rolf Dieter Brinkmann und Peter Handke. Köln 1968</i> (Brigitte Friedrich).	83
II. <u>Briefwechsel mit Hermann Peter Piwitt.</u>	84-101
III. <u>Briefwechsel mit Ulf Mieke.</u>	102-110
IV. <u>Briefwechsel mit Alfred Kolleritsch.</u>	111-115
Alfred Kolleritsch: Rolf Dieter Brinkmann 1972 in Graz.	116-117

V. <u>Briefwechsel mit Nicolas Born.</u>	118-121
VI. <u>Briefwechsel mit Hartmut Schnell. Hartmut Schnell: 1974-75.</u>	122-144
<i>Darmflora mit 4 Streichhölzern und 2 Kippen</i> (Collage).	145
Essays I.	
Brinkmann, Rolf Dieter. Einübung einer neuen Sensibilität.	147-155
<i>Köln 1969</i> (Brigitte Friedrich).	156
Essays II.	
Harald Bergmann, Ralf Fiedler: Poets on advertising. R. D. Brinkmann und W. S. Burroughs zum Thema Werbung.	157-160
Tuschik, Jamal. So schön wie später nie.	161-164
<i>Strand</i> (Tuschzeichnung).	165
Essays III.	
Schulz, Genia. Sich selbst suchend sehen.	167-181
Lehmann, Hans-Thies. SCHRIFT / BILD /SCHNITT. Graphismus und die Erkundung der Sprachgrenzen bei Rolf Dieter Brinkmann.	182-197
Schweikert, Uwe. "Sehen heisst heute erleben". Notizen bei der Lektüre von Rolf Dieter Brinkmann.	198-207
Merry Christmas 1962 (Tuschzeichnung) und OH:welch schreckliche Nacht. Erste Fassung von dem Gedicht.	208-209
Vita. Rolf Dieter Brinkmann: Vita (aus einem Brief an Hartmut Schnell).	210-213
Henning John von Freyend: Schattenbild (Siebdruck).	214-215
Anhang. Brinkmann, Maleen. Editorische Notiz.	216-219
Nachweise der Abbildungen.	220
Zu den Autoren.	221

Literaturmagazin, 37, 1996: Pop Technik Poesie

M.H./M.L./D.S. Editorische Notiz.	7-8
<u>I. Pop Technik Poesie.</u>	9
<u>Auf den pittoresken Ruinen der sogenannten Hochkultur.</u>	
Günther, Gero. Countdown to TXTC (Voulez-Vous Version). 11 wichtige Hinweise, die man beachten sollte, ehe man mit Popliteratur ins Bett steigt.	10-13
Günther, Gero. Walkman.	14-22
Ohler, Norman. Frequenzen.	23-29
Neumeister, Andreas. Reichspartygelände (Studioversion).	30-35
Diederichsen, Diedrich. Pop—deskriptiv, normativ, emphatisch.	36-44
<u>Im Laufe des heiter dahinrauschenden Abends.</u>	
Winkels, Hubert. Dichter und Fernsehen.	45
Uetz, Christian. Poësen; ein Hauswall poetische Posen, Po esende Poethie, pro fetische Posaunen.	46-48
Kloos, Barbara Maria. Die Comtesse Charlotte als fliegende Risen-Roose.	49-51
Lentz, Michael. Huhnahn.	52-53
Ostermaier, Albert. Gedichte. (maulkorb; leihstimme; vita violenta; abgespielt)	54-55
Bruckmaier, Karl. Slam No More—eine Liebeserklärung.	56-59
Zustände ganz anderen Kalibers. Meinecke, Thomas. Enden der Parabel.	60-62
Willumeit, Christoph. Das Hotel "Zur Goldenen Giraffe".	63-81
Röggla, Kathrin. Berliner Luft.	82-88
<u>Die Geburt im Rechner.</u>	
Lehanka, Marko. Lehanka über Lehanka, mit Zitaten von Tatjana Imbescheidt.	89-95
Lehanka, Marko. Alle toten 14.	96-99
Franzobel. Sonette. (Gruft; Die Nutze; Einlullend; Felle; Die Anrichte)	100-102
<u>Die Arbeit an der Literatur gar nicht stillstehen.</u>	
Knapp, Radek. Der Papiertiger.	103-121
Seidl, Claudius. Kommando Tony Manero.	122-127
<u>Kein Roman.</u>	
Krausser, Helmut. Die traurige Mär von Hans-Guntram & Yvonne.	128-129
Krausser, Helmut. Sieben Anfänge eines aufgegebenen Romans.	130-132
<u>II. Porträt.</u>	133
Brunold, Georg. Andere Begleitung.	134-144
<u>III. Die Rache des Körpers am Gedanken.</u>	145
Schlesak, Dieter. Die Rache des Körpers am Gedanken. Louis Althusser.	146-165
Holbein, Ulrich. Seelenbaum. Volkskörper, Nervenanhang. Aus einem	166-189

Briefwechsel mit Wolfgang Treher über die Wahnsysteme Steiners und
Hitlers.

Zu den Autoren.

190-191

Literaturmagazin, 38, 1996: *Nueva Poesía América Latina. neue lateinamerikanische poesie*

T.B./M.L./D.S. Editorische Notiz.	7
<u>I. Passagen.</u>	9
Herbst, Alban Nikolai. Buenos Aires will ich, Hans Deters, Dich nennen. Eine Passage.	10-27
Schmitt, Hans-Jürgen. Alfred Döblins Lateinamerika. Seine "Amazonas-Trilogie" und ihre Nachfolger Asturias, Roa Bastos, García Márquez.	28-40
<u>II. Nueva Poesía América Latina. Ein Panorama. Zusammengestellt von Tobias Burghardt.</u>	41
Burghardt, Tobias. Im Mittelpunkt steht das Wort.	42-53
Gedichte. Rojas, Gonzalo. Die Tage vergehen so schnell. (Los días van tan rápidos) (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt)	54-55
Orozco, Olga. Wintermärchen. (Cuento de invierno) (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt)	56-57
Mutis, Álvaro. Nachtstück. (Nocturno) (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt)	58
Vitale, Ida. Schmetterling, Gedicht. (Mariposa, poema) (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt)	59
de Campos, Haroldo. Anatomie des Tors. (Anatomia do gol) (Aus dem brasilianischen Portugiesisch von Juana und Tobias Burghardt)	60-63
Romano de Sant'Anna, Affonso. Die Verschwundenen I. (Os desaparecidos I) (Aus dem brasilianischen Portugiesisch von Juana und Tobias Burghardt)	64-65
Pacheco, José Emilio. Römisches Gespräch. Alle unsere Vergangenheiten. Des Weges. Schon fährt der Zug. (Conversación romana; Todos nuestros ayeres; De paso; Ya se va el tren) (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt)	66-69
Estrella, Ulises. X. Innenräume. (X; Interiores) (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt)	70-71
Shimose, Pedro. Hohes Flussufer. Unter Bibosi-Büschen. (Ribera Alta; Bajo los bibosis) (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt)	72-73
Cisneros, Antonio. Die Seelöwenjagd. Drei Dezimen. Gebet. (La caza de los lobos de mar (Ceramio mochica); Tres décimas; Oración) (Aus dem Spanischen von Carlos Mueller)	74-76
Kovadloff, Santiago. Beim Friseur. Mann in der Synagoge. Besuche. (En la peluquería; Hombre en la sinagoga; Visitas) (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt)	77-79
Felipe Oteriño, Rafael. Ein Wort. (Una palabra)	80-

- Alves, Miriam. Schlaflos höre ich Stimmen. Sterne an den Fingern. In den Wolken. Verwahrlost. (Insone ouço vozes; Estrelas no dedo; Nas nuvens; Abandonados) (Aus dem brasilianischen Portugiesisch von Johannes Augel) 81-83
- Ak'abal, Humberto. Xirixitem Chikpo (Vogelstimmen). Lied der Hirten. Erinnerungen (Na'tasib'al/Recuerdos). Fledermäuse (Ri zotz'/Murciélagos). Gottesacker (Camposanto). Kälte (Frío). Der Greis (El anciano). Gruss (Saludo). (Aus dem K'iche ins Spanische übersetzt von Humberto Ak'abal. Aus dem Spanischen übersetzt von Erich Hackl) 84-88
- María Rodríguez, Reina. Schulden (deudas). III. (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt) 89-90
- Ospina, William. Wörter (Palabras). Jorge Luis Borges erwacht, während er an den Tod denkt (Jorge Luis Borges despierta pensando en la muerte). (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt) 91-92
- Lojo, María Rosa. Magien (Magias). Bettler (Mendigos). Tanz (Danza). Monde (Lunas). Unterm Licht des Traums (Bajo la luz del sueño). (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt) 93-95
- García, Ángela. Fragen (Preguntas). Hunger (Hambre). *Die Akopalypse* (Se teje el apocalipsis). *Verborgener Ort* (Oh recóndito lugar). (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt) 96-99
- Mejías, Rolando Sánchez. Friedhof der Provinz (Cementerio de provincial). Male (Marcas). Nachtstück (Nocturno). In blinder Anmut, dicht am Boden (En una ciega tersura a ras del suelo). Fabel (Fábula). (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt) 100-102
- Istarú, Ana. Im Grunde (En el fondo). Die Jahreszeit des Fiebers XII, XIV (La estación de fiebre XII, XIV). (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt) 103-104
- Helguera, Luis Ignacio. Der Esstisch (Comedor). Grüner Innenhof (Patio verde). Bestiarium (Bestiario). Der Frosch (El sapo). Kuhschwanz (Cola de vaca). Die Motte (La polilla). (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt) 105-107
- Essay.
- Juarroz, Roberto. Poesie und Wirklichkeit. (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt) 109-138
- Porträt.
- Kovadloff, Santiago. An der Schwelle der lateinamerikanisch-jüdischen Poesie. (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt) 139-142
- Pizarnik, Alejandra. Gedichte (Der Tod und das Mädchen (Schubert); Asche, Asche; Die grossen Wörter; Vergesslichkeit). (La muerte y la muchacha) 143-145

(Schubert); Cenizas; Las grandes palabras; Desmemoria) (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt)	
Piña, Cristina. Alejandra Pizarnik (1936-1972): Judentum und Fremdheit. (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt)	146-150
III. <u>Länderkunde Vietnam</u> . ⁴⁷	151-152
Loc, Phung Gia. "Jene Nacht...Welch eine Nacht!" Eine wahre Geschichte.	153-172
IV. <u>Ortsbegehung</u> .	173
Lüdke, Martin. An den Ohren herbeigezogen. Zur Struktur des ästhetischen Urteils bei Kant, Peirce und ihren Erben.	174-189
Zu den Autoren.	190-192
Abbildungsnachweis.	192-

⁴⁷ "Hinweis der Übersetzerin": Birgit Hussfeld.

Literaturmagazin, 39, 1997: Der neue amerikanische Roman

M.L./D.S. Editorische Notiz.	7-8
<u>I. Lamento und Lametta.</u>	9
Duden, Anne. Hingehend (Gedichte).	10-13
Winkler, Josef. Lamento und Lamettq (Prosa).	14-21
Moníková, Libuše. Über die Kunst, greifbar zu verdächtigen (Essay).	22-30
Hensel, Klaus. Der Maxwellsche Dämon, die Poesie (Gedichte).	31
<u>II. Best Western, vorbestellt.</u>	33
Griem, Julika. Das weisse Rauschen im Herz der Finsternis. Stephen Wrights Reise durch die Wildnis der Medienkultur.	34-51
Klepper, Martin. Geheimnisvolle Vergeltung. Thomas Pynchons <i>Vineland</i> .	52-63
Agent der Veränderung. Ein Gespräch mit William Gaddis.	64-92
Ingendaay, Paul. Asche zu Asche, Geld zu Geld. Zur ankunft von William Gaddis.	93-102
Hielscher, Martin. Die Geschichte von der Eule. In der Welt Richard Fords.	103-112
Lüdke, Martin. Keine Handvoll Amis, diese vier mehr erst mal nicht. Einundzwanzig Versuche, die Verwendung des Begriffs "Postmoderne" zu unterlaufen.	113-131
Briefwechsel. Ernest Hemingway und Maxwell Perkins: Unveröffentlichter Briefwechsel über drei Wörter. (Aus dem Englischen von Werner Schmitz)	132-140
<u>III. Aufräumarbeiten.</u>	141
Lethen, Helmut. Drei Männer im Schutt: Gottfried Benn, Ernst Jünger und Carl Schmitt. Eine Episode aus der Nachkriegszeit.	142-157
Früchtl, Josef. Der aphorismus als Stil- und erkenntnisideal. Theodor W. Adorno und Botho Strauss.	158-171
<u>IV. Zwischenlager für Wiederholungsfiguren.</u>	
Vogel, Juliane. Wasser, hinunter, wohin. Elfriede Jelineks "Die Kinder der Toten"—ein Flüssigtext.	172-180
Meyer, Eva. Rezitation und Emigration.	181-190
Zu den Autoren.	191

Literaturmagazin, 40, 1997: *Vladimir Nabokov*

M.L./D.S. Editorische Notiz.	7-8
I. <u>Vladimir Nabokov</u> . ⁴⁸	9-11
1. Nabokov.	
Sirin, W. Osterregen. Erzählung. (Aus dem Russischen von Rosemarie Tietze)	12-18
Zimmer, Dieter E. Zu Nabokovs "Osterrregen".	19-20
2. Verwandtschaften.	21
Nabokov, Dmitri. Das Lolita-Erbe: Leben mit Nabokovs Kunst. (Aus dem Englischen von Werner Schmitz)	22-42
Schiff, Stacy. VN - Der Meister und seine Frau. Vladimir und V́eras höchst Nabokovianische Ehe. (Aus dem Englischen von Sabine Hedinger)	43-58
3. Wahlverwandtschaften. Krüger, Michael. Vla-di-mir Na-bo-kov (Gedicht).	59
Jurjew, Oleg. Wie Vladimir Nabokov die Bolschewisten besiegte. Eine literarische Anekdote.	60-6.
Manganelli, Giorgio. Täuschung und Bezauberung. (Aus dem Italienischen von Maria Gazzetti)	62-67
Bitow, Andrej. ...ein Gleichheitszeichen. (Aus dem Russischen von Rosemarie Tietze)	68-80
Kronauer, Brigitte. Eine Liebeserinnerung, als Wiese gekleidet.	81-84
Infante, Guillermo Cabrera. Lolita reitet wieder. (Aus dem Spanischen von Maralde Meyer-Minnemann) ⁴⁹	86-91
Einger, Gerd-Peter. Lolita—Fleisch und Begriff. Nachstellungen.	92-112
Lehr, Thomas. VANIADANIRWANADIVINA. Im Rolls-Royce der Liebe und dem Tod entkommen. ⁵⁰	114-125
Hettche, Thomas. Ich lüge. Versuch über die erste Seite von Lolita.	126-129
4. Die Kunst des Lesens.	131
Steiner, George. Exterritorial. (Aus dem Englischen von Michael Harro Siegel)	132-139
Lüdke, Martin. Der aristokratische Gestus des Schreibens in der "Kunst des Lesens".	140-152
Zimmer, Dieter E. 38 Jahre mit Nabokov.	153-164
II. <u>Was Schuld macht</u> .	165-166
Schuldt. Standardbrief Lesungen. Vertrag Lesungen. "Noch Fragen aus dem Publikum?"	167-175
Müller, Harro. Kontingenz/Regel/Überraschung. Zehn Notizen zu Schuldt.	176-184

⁴⁸ Includes reproduction of first page of original publication of "Paskhal'nyi dozhd," *Russkoe Ekho*, 12 April 1925.

⁴⁹ Reproduction of June 1962 *Newsweek* cover, page 85.

⁵⁰ Reproduction of May 1969 *Time Magazine* cover, page 113.

Gestaltsschmerz. ⁵¹	185
Kelly, Robert. Was Schuld macht. (Aus dem Englischen von Schuld)	186-188
Cox, Kenneth. Das Lehnwort. Ein Brief.	189-191
Helmlé, Eugen. Der Agent.	192-193
Schuld. Gegenstände.	194-195
Laederach, Jürg. Das Meer verbessern.	196-200
Schuld. Ewer.	201-202
Kelly, Robert. Catamaran. ⁵²	203
Zu den Autoren.	204-205

⁵¹ Not in table of contents.

⁵² Transmigration of Schuld's "Ewer."

Literaturmagazin 41, 1998: Danilo Kiš

Maria Gazzetti/Delf Schmidt. Editorische Notiz.	7-9
I. <u>Ein Silhouette aus dem Jenseits.</u>	11
Kiš, Danilo. Der Roboter. Erzählung. (Aus dem Serbokroatischen von Katharina Wolf-Griesshaber)	12-15
Cerović, Stanko. Kiš, eine silhouette aus dem Jenseits. (Aus dem Serbokroatischen von Bärbel Schmidt-Šakić)	16-24
Eörsi, István. "Ich bin der letzte jugoslawische Schriftsteller" (Danilo Kiš).25-30 (Aus dem Ungarischen von Gregor Mayer)	
Eörsi, István. Danilo. Gedicht. (Aus dem Ungarischen von Ilma Rakusa)	31-32
_____. <i>Kindheit, Jugend und Militärzeit (Foto-Tafelteil).</i>	33-41
II. <u>"Die Anatomiestunde".</u>	43
Kiš, Danilo. Parabase (Kapitel II aus "Die Anatomiestunde"). (Aus dem Serbokroatischen von Katharina Wolf-Griesshaber)	44-59
Wolf-Griesshaber, Katharina. Anatomiestunde—Verführung zum Denken.	60-75
Cerović, Stanko. Der geheimnisvolle Tanz des Skalpells. (Aus dem Französischen von Marion Steffin. Die Zitate aus der Anatomiestunde hat mir freundlicherweise Frau Katharina Wolf-Griesshaber, die derzeit die deutsche Übersetzung des Buches besorgt, zur Verfügung gestellt)	76-84
_____. <i>Bohème (Foto-Tafelteil).</i>	85-92
III. <u>Literarische Inventare.</u>	93-94
Kiš, Danilo. Ein Spaziergang des Herrn Mak.	95-99
Kiš, Danilo. Herr Mak vergnügt sich.	100-10.
Kiš, Danilo. Arche Noah. (Aus dem notizbuch von Herrn Mak). (Aus dem Serbokroatischen von Katharina Wolff-Griesshaber)	103-105
Rizzante, Massimo. Enzyklopädie und roman. Über die Ästhetik von Danilo Kiš Prosa. (Aus dem Französischen von Marion Steffin)	106-112
Petzer, Tatjana. Die "kalten Tage" im Werk von Danilo Kiš.	113-120
Rakusa, Ilma. Erzählen als aufzählen. Danilo Kišs literarische Inventare.	121-134
IV. <u>Abladeplätze.</u>	135
Kiš, Danilo. Ekplozija Skladišta. (Explosion des Abladeplatzes. Zwei Versuche einer Annäherung von Peter Urban)	136-137
Urban, Peter. Leonid Šejka, der Maler "der faustischen Versuchungen".	138-141
Kiš, Danilo. Leonid Šejka. Nachruf.	142
Kiš, Danilo. Letzte Notiz—Leonid Šejka. Gedicht.	143

<i>Freunde (Foto-Tafelteil).</i>	144-148
V. <u>Das Echo der Wörter.</u> 149.	
Gass, William H. Die Sprache des Werdens und Sterbens. (Aus dem Englischen Von Jürg Laederach)	151-161
Magris, Claudio. "On a déjà fait, on a déjà écrit"—Erinnerung an Danilo Kiš. (Aus dem Italienischen von Maria Gazzetti)	162-163
Nizon, Paul. Das Echo der Wörter.	164-169
Esterházy, Péter. Der Ich-Erzähler als Provokation des Mimetischen im diskurs der Phantastik. Péter Esterházy liest Danilo Kiš und Péter Esterházy. (Aus dem Ungarischen von Zsuzsanna Gahse)	170-177
<i>Epitaphe (Foto-Tafelteil).</i>	178-179
<i>Porträts (Fotoserie).</i>	180-183
<i>Zu den Autoren.</i>	185-186
<i>Abbildungsnachweis.</i>	187

Literaturmagazin, 42, 1998: *Jüdische Literatur Lateinamerikas. Letras Judías Latinoamericanas*

T.B./D.S. Editorische Notiz.	7-8
<u>I. Jüdische Literatur Lateinamerikas. Ein Panorama.</u>	9
Burghardt, Tobias. Lateinamerika: Ein jüdischer Ort in der Zeit.	11-25
Foto-Tafelteil.	26-29
Prosa. Gerchunoff, Alberto. Die jüdischen Gauchos (Genesis. Ankunft der Einwanderer. Die Druschzeit. Der Kandelaber aus Silber). (Aus dem Spanischen übersetzt von Juana und Tobias Burghardt)	31-38
Gedichte. Glantz, Jacobo. Visum. (Visa)	39
Grünberg, Carlos M. Ewige Wanderschaft, Puppe, Nomadentum. (Errabundez, Muñeca, Nomadismo)	40-41
Rosenmann-Taub, David. Nigun (Chassidische Melodie); Das Glück, Genetrix. (Nigún (Melodía jasídica), La dicha, Genetrix)	42-43
Scliar-Cabral, Leonor. Manen, Nie wieder. (Melismas, Nunca mais)	44
Gelman, Juan. Kleine Schuhe. (Zapatitos)	45-48
Toker, Eliahu. Warschau, In <i>unserem Haus der Kindheit</i> . (Varsovia, En nuestra casa de la infancia)	49-51
Pizarnik, Aledjandra. Misstrauen, Die aus dem Verborgenen, Nichts, Vergebliche Grenzen, Zeichen, Zeit. (Desconfianza, Los de lo oculto, Nada, Fronteras inútiles)	52-53
Turkeltaub, David. <i>Geratewet</i> , Der Tod unterbricht die routine, Der Witwer, Wetterbericht, In emoriam Nikolai Erdman. (Geratevet, La muerte interrumpe la rutina, El viudo, Informe del tiempo, In memoriam Nikolai Erdman).	55-57
Futoransky, Luisa. Monolog mit Kaffee in Ramat Aviv. (Monólogo con café en Ramat Aviv)	58-59
Szpunberg, Alberto. Korrespondenz Buenos Aires-Salzburg. Brief an Mozart, Entwurzelung. (Correspondencia Baires-Salzburg, Desarraigo)	60-62
Kozer, José. Diaspora, Ich bin gekommen, um dreizehn Männer zu rufen, <i>Auch meine Heimat ist Kuba</i> . (Diáspora, He venido a llamar trece hombres. Mi patria es Cuba también)	34-65
Kovadloff, Santiago. Situation, Extraktion. (Situación, Extracción)	66-67
Gervitz, Gloria. Fenster-Fragment. (Fragmento de ventana)	68-69
Fingueret, Manuela. <i>Ich schrieb Gedichte, Dies mehrdeutige Wort</i> , Tohuwabohu. (Escribía poemas, esa palabra equívoca, Tou-Vabou)	70-71
Goldemberg, Isaac. Jom Kippur (Chacra Colorada, 1955), Lektion, Autorenbildnis. (Yom Kippur (Chacra Colorada, 1955), Lección, Autorretrato)	72-73

Kamenzain, Tamara. Elijahu. (Eliahu)	74-75
Fresnot, Daniel. Der kleinste Gemüsegarten der Welt, Ein Holzlastwagen. (A meno horta do munda, Um caminhão de madeira)	76-77
Winograd, Daniel. Chaos. (Caos)	78-81
Moscona, Myriam. Einbürgerungskunde. (Carta de naturalización)	82
Chirom, Daniel. Mein Vater. (Mi padre)	83
Sifrim, Mónica. Briefe aus Bergen-Belsen, XXXI. (Cartas de Bergen-Belsen, XXXI)	84-85
Levin, Ruth. Gedicht. (Poema). (Alle Übersetzungen aus dem brasilianischen Portugiesisch und aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt)	86
 <u>Porträt 1.</u>	
Scliar, Moacyr. Jüdische Erinnerungen. Autobiographische Aufzeichnungen in der Nachfolge von Clarice Lispector, Samuel Rawet und Marcos Iolovitch. (Aus dem brasilianischen Portugiesisch von Juana und Tobias Burghardt)	87-92
Iolovitch, Marcos. An einem hellen Aprilmorgen (Romananfang). (Aus dem brasilianischen Portugiesisch von Juana und Tobias Burghardt)	93-96
 <u>Porträt 2.</u>	
Toker, Eliahu. Die jiddische Dimension der lateinamerikanischen Literatur oder Die lateinamerikanische Dimension der jiddischen Literatur. (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt)	97-106
Foto-Tafelteil.	107-109
Ianasovich, Itzjok. Lateinamerikanisch (III). (Lateinamericanish (III) / Latinoamericana (III))	110-111
Ashendorf, Isroel. Staub, buchstaben. (Shtoib/Polvo; Oisies/Letras)	112-113
Kliguer, Kehos. Mitternacht. (Halbnajt/Medianoche)	114-115
Glantz, Iankev. Rinerrungszeichen. (Tseijns in zikorn/Señales en la memoria)	116-117
Guiser, Moishe Dovid. Kapitän, Kapitän! (Kapitán, kapitán!; Capitán, capitán!) (Umschrift und aus dem Jiddischen ins Spanische übersetzt von Eliahu Toker und aus dem Jiddischen und Spanischen von Juana und Tobias Burghardt)	118
 <u>Porträt 3.</u>	
Aizenberg, Edna. Jorge Luis Borges und die jüdische Identität in Lateinamerika. (Aus dem Spanischen von Juana und Tobias Burghardt)	119-128
 II. <u>Zum 70. Todestag Italo Svevos.</u>	
Geschwend, Ragni Maria. Herr Schmitz auf Reisen.	129
	131-145

III. <u>“Räumungsarbeit”</u> Denken.	147
Schlesak, Dieter. Gibt es ein Leben nach dem Tod? Der Philosoph Immanuel Kant und der Hellseher Emanuel Wedenborg.	149-163
Földényi, László F. Dostojewski liest in Sibirien Hegel und bricht in Tränen aus. (Aus dem Ungarischen von Hans Skirecki)	164-182
Zu den Autoren.	183-186
Abbildungsnachweis.	187

Literaturmagazin, 43, 1999: *Borges im Kino*

Zischler, Hanns. Hinter den Spiegeln.	7-10
I. <u>Jorge Luis Borges: Filmkritiken (1929-1945). Mit Abbildungen, Kolumnen und Miszellen versehen von Hanns Zischler. (Aus dem Spanischen und mit Anmerkungen von Jens Andermann)</u>	11-13
Borges, Jorge Luis. Kinematograph und Biograph.	15-19
Borges, Jorge Luis. Cinegraphie.	20-21
Borges, Jorge Luis. Filme.	22-27
Borges, Jorge Luis. "Street Scene."	28-31
Borges, Jorge Luis. Fünf kurze Notizen [1].	32-33
Borges, Jorge Luis. Fünf kurze Notizen [2].	34-36
Borges, Jorge Luis. "The Informer".	37-40
Borges, Jorge Luis. Zwei Filme.	41-44
Borges, Jorge Luis. "The Petrified Forest".	45-46
Borges, Jorge Luis. Wells, vorausschauend.	47-53
Borges, Jorge Luis. "Film and Theatre".	54-57
Borges, Jorge Luis. "La Fuga".	58-61
Borges, Jorge Luis. "Green Pastures".	62-63
Borges, Jorge Luis. "The Road Back."	64-67
Borges, Jorge Luis. "Prisioneros de la tierra".	68-71
Borges, Jorge Luis. Ein überwältigender Film.	72-76
Borges, Jorge Luis. Dr. Jekyll und Edward Hyde, wie verwandelt.	77-79
Borges, Jorge Luis. Zwei Filme.	80-82
Borges, Jorge Luis. Über Synchronisation.	83-85
Verdugo-Feuntes, W. Nachbilder, Nachtbilder (<i>En voz de Borges</i>). ("übers. v. J. A.")	86-89
II. <u>Im Glutstaub der Bilder. Ein high-low Anthologie des argentinischen Kinos der 20er und 30er Jahre, zusammengestellt von Jens Andermann.</u>	91-98
III. <u>Das Kino als Vorläufer der Literatur.</u>	99
Brescia, Pablo J. Josef von Sternberg und Borges.	101-123
IV. <u>Auf der Suche nach Borges.</u>	125
Schmitt, Hans-Jürgen. On His Blindness. Borges und seine Blindheit.	126-135
Woodall, James. Die Liebe aller Frauen. Auf der Suche nach Jorge Luis Borges. (Deutsch von Sabine Hedinger)	136-153

V. <u>Interviews.</u>	155
[H.Z.] Interview mit Jorge Luis Borges. “Ich habe aufgehört daran zu denken, ich blind bin”—Rom, 17. März 1981.	156-163
“There’s more to the picture, than meets the eye”. Hanns Zischler im Gespräch mit Daniel Ganz.	164-169
Zu den Autoren.	170
Abbildungsnachweis.	171

Literaturmagazin 44, 1999: *Prag—Berlin: Libuše Moníková*

Schmidt, Delf /Schwidtal, Michal. Editorische Notiz.	2
<u>I. Points of intersection. Rolf Dieter Brinkmann und William S. Burroughs.</u>	
Bergmann, Harald, Fiedler, Ralf. Der neue Westen. Zu Burroughs' & Brinkmanns Cut-up Seiten.	5-25
Herrmann, Karsten. Breakthrough in the Grey Room.	26-31
Hagen, Jens. Fotosequenz "R. D. B. filmend", Köln, Hohe Strasse, Juli '68.	32-34
<u>II. Prag - Berlin: Libuše Moníková. 30.8.1945 - 12.1.1998.</u>	
Porträtfoto (Renate von Mangoldt).	36
Moníková, Libuše. Mich vollends hungerte nach etwas Festem von Diskurs. Zum 225. Geburtstag von Jean Paul.	37-40
Moníková, Libuše. Zwei Zeichnungen.	41-42
_____. "Auf die Fürstin Libuše".	43
Fotoserie (Renate von Mangoldt).	44-45
Gruša, Jiří. Grussworte zum Libuše Moníková -Symposion.	46-47
Delius, Friedrich Christian. Rede auf die Fürstin Libuše.	48-53
Pedretti, Erica. "Das Leben ist seltsam, vielseitig und lustig".	54-60
Fotoserie (Renate von Mangoldt).	61-62
<u>"Das Reich der Kunst erschaffen." Essays.</u>	
Schwidtal, Michael. Libuše, Přemysl und Prometheus. Zum mythischen Erzählen.	64-69
Cramer, Sibylle. Eine humoristisch gewendete Ästhetik des Widerstands.	70-77
Pfeiferová, Dana. "Das Reich der Kunst erschaffen". Ingeborg Bachmann im Werk Libuše Moníková.	78-86
Eder, Jürgen. Die Jahre mit Acht—1918, 1938, 1948, 1968 ... Zum Historischen bei Libuše Moníková.	87-98
<u>Zur Sache: Deutschland.</u>	
Moníková, Libuše. "Über eine Nachbarschaft. Dresdner Rede '97. Erinnerungen.	100-120
Fotos (Renate von Mangoldt).	121
Coy, Wolfgang. "Ich bin der einzige, der mich nicht zu lesen braucht." Die Schreibwerkzeuge Libuše Moníkovás.	122
Wagnerová, Alena. Die Teilung Europas als Schicksal und Thema Libuše Moníkovás.	123-129
Wagnerová, Alena. Die Teilung Europas als Schicksal und Thema Libuše Moníkovás.	130-142

Moník, Josef. Meine Schwester, meine Mutter und einige Tiere.	143-151
Brief an den Herausgeber des "Literaturmagazins" (Faksimile).	152-153
Foto (Renate von Mangoldt).	154
"Der Taumel". Zwei Manuskriptseiten aus "Der Taumer" (Faksimile).	155-156
Moníková, Libuše. Der Leguan (Auszug aus dem nachgelassenen Roman "Der Taumel").	157-165
III. Südafrikanische Lyrik der 90er Jahre. De Kok, Ingrid. Pinsel Strich.	167
Demuth, Volker. Things aren't over yet.	168-175
De Kok, Ingrid. Übergang (Zwei Gedichte). (Übergang, Boden Welle)	176-177
Tromp, Jan. Vorzeichen (Vier Gedichte). (Vorzeichen; Die Vergangenheit meines Vaters; Schnappschuss, aufgenommen von meinem Grossvater; Diese Nacht)	178-180
Barris, Ken. Wintermagnolie (Zwei Gedichte). (Wintermagnolie, Syllogismus)	181
Mahola, Mzi. Die Frage (Zwei Gedichte). (Die Frage, Ein Huhn krächzte)	182-184
Press, Karen. Aussicht (Drei Gesicht). (All Gedichte aus dem Englischen übertragen von Volker Demuth)	185-187
Zu den Autoren.	188-189
Abbildungsnachweis.	189

Literaturmagazin, 45, 2000: *Masken, Metamorphosen*

Editorische Notiz.	7-8
I. <u>Worte zu einem Bild.</u>	
Reich, Asher. In dieser Inkarnation (Gedichte). (Worte zu einem Bild; Das Buch; In dieser Inkarnation; Identität) (Alle Gedichte aus dem Hebräischen von Lydia und Paulus Böhmer)	10-13
Sartorius, Joachim. Laudatio auf Amanda Aizpuriete.	14-18
Aizpuriete, Amanda. Wie denn Zukunft lesen (Gedichte). (Die Übertragung von Manfred Peter Hein lagen Interlinearversionen aus dem Lettischen von Amanda Aizpuriete und Horst Bernhardt vor)	19-22
Hamilton-Paterson, James. Aufzeichnungen aus Feldafing. (Aus dem Englischen von Dirk Vaihinger)	23-26
Oleschinski, Brigitte. Hieroglyphentänze.	27-30
Cramer, Sibylle. "Wasser sind wir, Reisende, löslich in Wasser"—Brigitte Oleschinskis Gedicht zwischen Form und Informel.	31-42
II. <u>Masken, Metamorphosen.</u>	
Nabokov, Vladimir. Metamorphosen. (aus dem Englischen Dieter E. Zimmer)	43
Zimmer, Dieter E. Nachbemerkung zu Nabokovs "Metamorphosen".	45-46
Alfred Jarry/Alfred Machard. Alfred Jarry (1873-1907): Zeugnisse von André Gide, Guillaume Apollinaire und Paul Léautaud. ⁵³	47-48
Soulinac, Christian. Alfred Jarry. Biographie 1906-1962. ⁵⁴	49-54
Salomo Friedländer/Mynona.	55-100
Exner, Lisbeth. "Wat jeht mir der Intelligenz an, aber ich jann ihn schaffen" oder: Hat Mynona wirklich gelebt?	101
Geerken, Hartmut. Chrysalidische Bildunterschrift.	102-110
Romain Gary/Émile Ajar.	111-112
Huston, Nancy. Romain Gary—ein Fremdkörper in der französischen Literatur. (Aus dem Französischen von Doris Heinemann) ⁵⁵	113
<u>Blick zurück, aus Anlass des 100. Todestags Mallarmés: Marguerite de Ponty, Miss Satin und Olympe—Pseudonyme Mallarmés als Modeschriftsteller.</u>	
Sabin, Stefana. Poesie und Mode als Verhüllung der Welt.	114-133
[Mallarmé, Stéphane]. Die Mode. 20. September 1874. (Aus dem Französischen von Hanno Stammerjohann)	134-139
	141-143

⁵³ Includes excerpts from The Counterfeiters, Feu Alfred Jarry, and the Journals.

⁵⁴ Dossier, including correspondence, reproductions of sheet music, sketches, drawings, manuscripts.

⁵⁵ Includes an excerpt from Gary/Ajar's Pseudo, translated by Heinemann.

Dietzsch, Steffen. Über Pseudonyme.	144-152
III. <u>Der gedehnte Blick.</u>	
Genazino, Wilhelm. Der gedehnte Blick.	154-169
IV. <u>Lauter letzte Tage.</u>	
Schlesak, Dieter. Die Himmelssphären angesichts des Leibes oder Die Mutter des Astronomen vor dem Scheiterhaufen. ⁵⁶	170-188
Zu den Autoren.	189-190
Abbildungsnachweis.	191

⁵⁶ „Wie der Astronom Kepler seine Mutter vor dem Feuertod als Hexe rettete“ in table of contents.

Literaturmagazin, 46, 2001: *Traumstadtbuch. New York—Berlin—Moskau.*

Vorwort. ⁵⁷	7-8
Hoppe, Felicitas; Raulwing, Jutta. Briefwechsel.	9-18
Kreye, Andrian (1). The In Crowd (Foto von Ken Schles).	18-23
Miller, Ellen. Die stille Stadt. (Aus dem Englischen von Ariane Fink.)	24-39
Kuhligk, Björn (1). Berlin 3.	40
Estep, Maggie. Sadies Ohr. (Aus dem Englischen von Jan Wagner)	41-58
Kuhligk, Björn (2). Berlin 4 (illustriert von Aline Helmcke).	58
Rybakova, Maria (1). 3. Tag danach (Anna Grom und ihr Gespenst. Drei Briefe). (Aus dem Russischen von Dorothea Trottenberg)	60-61
Schröter, Lorenz. Ohne titel.	62-68
 <u>Alternative Heimatkunde (Autorengruppe) (Aus dem Russischen von Caroline Schramm).</u>	
Kibirov, Timur. Der Ring.	69-72
Klech, Igor'. Jasenevo und Umgebung.	72-75
Malinin, Nikolaj. Der Platz der Hunde.	76-81
Zasurskij, Ivan. Mar'ino (Fotos von Misha Shenbrodt).	81-84
Mora, Terézia. Der ungleichgültige Ort. So kam ich (illustriert von Kat Menschik).	85-94
Rybakova, Maria (2). 4. Tag danach (Anna Grom und ihr Gespenst. Drei Briefe). (Aus dem Russischen von Dorothea Trottenberg)	95-96
Sorokin, Vladimir. Die Konkreten. (Aus dem Russischen von Dorothea Trottenberg)	97-111
Kuhligk, Björn (3). Demo (illustriert von Aline Helmcke).	112
Aristarchova, Irina. Festung Moskau. (Aus dem Russischen von Schamma Schahadat)	114-123
Hennig, Falko. Berliner Kreislauf (illustriert von Kat Menschik).	124-130
Kramatschek, Claudia in Gespräch mit Sapphire: "Ich wollte nie <u>underground</u> sein".	131-144
Draesner, Ulrike. _... . _... . _... . _... . (.)	145-152
Knowles, David. Wohnungsneid. (Aus dem Englischen von Peter Renner)	153-159
Leiderman, Yuri. Wir sind der Kapitän der Korvette (Pasquill). (Aus dem Russischen von Sylvia Sasse und Elena Nowak)	160-169
Kuhligk, Björn (4). Mein Berliner Requiem (illustriert von Aline Helmcke).	170-171
Kreye, Andrian (2). American Woman (Foto von Ken Schles).	172-174
Rybakova, Maria (3). 5. Tag danach (Anna Grom und ihr Gespenst. Drei Briefe). (Aus dem Russischen von Dorothea Trottenberg)	175-178

⁵⁷ Not in table of contents.

Pelevin, Viktor. Mützen auf den Türmen. (Aus dem Russischen von Andreas Tretner)	179-192
Foster, Ken. Geisterstadt. (Aus dem Englischen von Peter Renner)	193-202
Kuhlik, Björn (5). Im Frühtau.	203
Kuhlig, Björn (5). Pixelpark Berlin.	204
Porombka, Stephan. Das Blutwunder von Mitte oder: Wie Heinz sein Bein dazu brachte, nicht mehr zu weinen.	205-216
Kreye, Andrian (3). Blank Generation (Foto von Ken Schles).	217-219
Die Autorinnen und Autoren.	220-222
Rechnachweis.	224